
БИЈЕНАЛЕ
**ФАНТ
АСТИ
КЕ2023**

BIENNIAL OF
FANTASY ART 2023

Београд 2023.
Belgrade 2023

Издавач: Фондација Михајловић - Феникс
Лектор: др Наташа Вуловић Емонтс,
виши научни сарадник, Институт за српски језик САНУ
Превод: Весна Ковачевић, професор енглеског језика
Фотографије: Владимир Поповић
Дизајн: OpenType Studio
Штампа: BiroGraf
Тираж: 500



Коларчева Задужбина

16.9 – 15.10.2023.

Студентски трг 5
Београд



МОДЕРНА ГАЛЕРИЈА · ВАЉЕВО

Модерна галерија Ваљево

2.12.2023 – 15.1.2024

Вука Караџића 11
Ваљево



ФОНДАЦИЈА
МИХАЈЛОВИЋ
ФЕНИКС



office.bijenale@gmail.com



www.bijenalefantastike.rs



/biennale_of_fantasyart



ФОНДАЦИЈА МИХАЈЛОВИЋ ФЕНИКС

ПОКРОВИТЕЉ БИЈЕНАЛА ФАНТАСТИКЕ 2023.

Поштовани љубитељи фантастичног сликарства,

Као један од организатора *Бијенала фанатастике*, имам потребу да кажем нешто о мотивима који покрећу ову манифестацију.

Наш циљ је био да створимо традицију презентовања фантастичне ликовне сцене сваке друге јесени у Србији, како би публика могла на једном месту да види репрезентативна дела домаћих и страних аутора из овог жанра штафелајног сликарства. Током овогодишње изложбе посетиоци ће видети 28 дела изабраних уметника у Задужбини Илије Коларца и у Модерној Галерији Ваљево. Лично бих волео да сви осете енергију коју ове слике преносе посматрачима и да им се отворе врата различитих уметничких светова.

Поделићу овде једно лично искуство од пре десетак година, када ме је отац повео у Гран Пале у Паризу, где је излагала интернационална група сликара фантастике „Либелуле“. То је била изложба на којој сам путем уметности искусио моћни доживљај спајања реалности и маште. Том приликом сам упознао доста уметника од којих сам "узео пелцер" љубави према сликарству фантастике, која је од тада нераскидиви део мог живота. Волео бих да и други љубитељи уметности ово осете и да дају прилику фантастичном сликарству да у њима отвори нову перспективу која трајно оплемењује поглед на свет.

Бијенале фантастике је идеална прилика за улагање у културу куповином неког од изложених дела, која су документована у луксузном каталогу и одабрана од стране стручног жирија. На тај начин пружате подршку даљем раду уметника, а уједно уносите нови чаробни свет у свој дом.

Захваљујем се свим колекционарима, уметницима, ликовним критичарима, галеристима, медијима и интитуцијама културе који су својим несебичним залагањем помогли да Бијенале живи, препознавши значај фантастике у ликовној уметности. Са сигурношћу могу рећи да Србија добија свој нови бренд, а то је БИЈЕНАЛЕ ФАНТАСТИКЕ.

*У име Фондације Михајловић – Феникс,
Мијат Михајловић*



FOUNDATION MIHAJLOVIĆ PHOENIX

PATRON OF BIENNIAL OF FANTASY ART 2023

Dear fantastic painting lovers,

As one of the organizers of Biennale Fantastic, I wish to say something about the motifs which have initiated this manifestation.

Our goal was to create tradition in presenting the fantastic art scene every second autumn in Serbia, so as to enable audience to see at one place representative works of art of both domestic and foreign authors of this genre of easel painting. During this year exhibition, visitors are going to see 28 chosen artists in Foundation of Ilija Kolarac and in Modern Gallery in Valjevo. I would personally like for them all to feel the energy which these paintings transfer to observers and which may open doors of different artistic worlds.

Here, I would like to share one personal experience from ten years ago when my father took me to Grand Pale in Paris, where the international group of painters of fantastic 'Libelule' had the exhibition. That was the exhibition where I felt through art the powerful experience of linking reality and imagination. On that occasion I met a lot of artists from whom I 'took the graft' of love for fantastic painting, and since then it has become inseparable part of my life. I would like other art lovers to feel this and give a chance to fantastic painting to open a new perspective in them which refines the world's point of view permanently.

Biennale of fantastic is an ideal opportunity for investing into culture by purchasing one of the exhibited works of art, which are documented in a luxurious catalogue and selected by professional jury. In that way you give support to artists' further work, and at the same time you bring into your home a new magical world.

I would like to express my gratitude to all collectors, artists, art critics, gallery owners, media and cultural institutions which have helped with an unselfish effort for Biennale to keep on living by recognizing the significance of fantastic in art of painting. I can assure you that Serbia is getting its new brand and that is BIENNALE OF FANTASTIC.

*On behalf of the Foundation Mihajlovic-Phoenix,
Mijat Mihajlović*



СНОВИЋЕЊА СТВАРНОСТИ

Поводом првог Бијенала фантастике, које је одржано 2021. године, Оливер Томић је у свом тексту јако добро приметио да се уметници, који су излагали тада, нису упињали да буду оригинални, већ да су са лакоћом били аутентични, односно изворни и искрени. Они су следили сопствене снове, замисли и машту, и својим делима су обогатили већ постојећи свет. Исти аутор је, такође, исправно констатовао да права фантастика није ескапизам, није бекство од стварности, да она не проистиче из пуког незадовољства манифестованим светом, него је резултат другачијег виђења тог света и да ту манифестацију не чини само спољашња, физичка реалност у којој се човек рађа, ствара и умире, него и она унутрашња, психичка.

Сада, на Другом Бијеналу фантастике, такође су присутни аутентични радови, који, пак, чине један другачији матрикс. Наиме, у међувремену је фантастика постојањем Бијенала добила обезбеђено присуство у излагачком корпусу, што је многим изврским ствараоцима донело велико олакшање. Бијеналом је фантастици коначно враћено место које заслужује у савременој српској историји уметности.

Фантастика, како је већ поменуто, није ескапизам. Она је, напротив, саставни и креативни део сваког људског бића, јер сви сањамо и у сновима упознајемо и/или стварамо невероватне светове и бића. Шпански писац и филозоф Мигуел Унамуно дефинисао је људска бића као „сан који сања“. Сањањем се проширује простор могућег размишљања. Није без разлога још древна индијска мисао у сновима видела виши облик постојања од грубог битисања на јави. Кроз сањање комуникација постаје спонтан и слободан начин одношења према ономе што се изгубило у модерним друштвима.

Сањање пружа бесконачан простор и омогућава људима да генеришу креативне, нове идеје. Снови и сањање су стога доста природно повезани са стваралачким уметничким процесом и та веза доноси битно нови квалитет у реални свет. Наиме, снови најчешће остају у поседу сневача, али зато уметничка дела, од оног тренутка када се поделе са публиком, постају део свакога који је са њима био у додиру. На тај начин уметност постаје друштвено сањање. Оно усмерава пажњу на заједничку културу и знање. Као и снови, и друштвено сањање је старо колико и човек. Према Гордону Лоренсу, сан је био схватан као преовлађујући културни феномен, а не само као

DREAM VISIONS OF REALITY

On the occasion of the first Biennale of fantastic which was held in 2021, Oliver Tomic in his text very well pointed out that artists, who were exhibited then, did not try hard to be original, but they were authentic without an effort, original and honest. They were following their own dreams, ideas and imagination and with their works of art have enriched the existing world. The same author also rightly stated that the real fantastic is not escapism, it is not running away from the reality, that it does not come from mere dissatisfaction of the manifested world, but is a result of different perception of that world and the manifestation does not consist of only outer, physical reality in which a man is born, create and die, but the inner, psychological one as well.

Now, at the second Biennale of fantastic, authentic works are presented which, however, make one different matrix. Namely, in the meantime, fantastic, with biennale existence, has got provided presence in exhibition corpus, which has brought a great relief to a numerous exceptional creators. Biennale has finally brought fantastic back to its place which it deserves in modern Serbian history of art.

As it has already been mentioned, fantastic is not escapism. On the contrary, it is a constituent and creative part of every human being, as we all dream and in those dreams we meet and/or create incredible worlds and beings. Spanish writer and philosopher Miguel Unamuno has defined human beings as 'dream which dreams'. By dreaming the space of possible contemplation is enlarged. It is no wonder that one ancient Indian thought saw in dreams a higher form of existence than mere existence in reality. Through dreaming, communication is becoming spontaneous and free way of relating towards things which have been lost in modern societies.

Dreaming offers an endless space and enables people to generate creative and new ideas. That is why dreams and dreaming are naturally connected with creative and artistic process and that bond brings essentially new quality into the real world. Namely, dreams most often remain in the possession of a dreamer, but that is why works of art from the moment they are shared with audience, become a part of each person who has been in touch with them. In that way art becomes social dreaming. It directs attention to common culture and knowledge. As well as dreams,

алатка за разумевање психе појединца. Сетимо се само значаја снова кроз историју, од Епа о Глигамешу до сна Константина Великог. Абориџини су, на пример, користили снове како би се информисали о свакодневном животу. Снови, као и уметност, увек одсликавају и део окружења у којима настају. Лоренс каже да ум, односно психа производи сновишљење (dream-thinking). Наиме, мишљење и сви креативни, инвентивни процеси имају корене у неиздиференцираном матриксу несвесних представа, што чини подлогу оних свесних, које користимо свакодневно. Друштвено сањање је, као и уметност, а посебно уметност фантастике, комуникацијски чин дељења снова, фантазама уметника, али и уметничког односа према свету и његовог окружења. Кроз уметничка дела, чија је једна од основних одлика да буду виђена, уметник делује и на примарну публику (која је дело видела), али и на ону секундарну, којој ће примарна публика описивати и интерпретирати виђено. Тиме се ствара бесконачни матрикс асоцијација, емоција, снова и промишљања. Тај матрикс рефлектује несвесно, бесконачне процесе у будном стању, као и друштвено искуство, које се појављује у сновима и у уметничкој инспирацији, а наставља да живи кроз посматраче.

За уметнике који стварају уметност фантастике је од критичне важности постојање Бијенала, јер могу без задршке да буду своји, да се не оптерећују тиме коме се све обраћају, нити да на било који начин прилагођавају публици своја дела. Они су коначно на своме и, као и њихова уметност, сасвим ослобођени. У односу на дискурс друштвеног сањања, значај постојања Бијенала фантастике је енорман, јер су границе све даље, а утицаји све јачи и далекосежнији. У том светлу, тешко је преценити значај који је у настанку ове манифестације одиграла Фондација Михајловић-Феникс, одигравши у савременим условима улогу великих патрона и мецена из старине.

Из новонасталог матрикса овогодишњег Бијенала изашли су бројни симболи, појмови, асоцијације и емоције... Жири је добрим делом, такође, учествовао у његовом формирању. Прегршт свега извире само из назива одабраних дела (*Лице света, Старац и море, Дуго чекање, Живот на Месецу, Страх, Скривене намере, Стварање камена мудрости, Алхемијски перивој сна, Nyctophilia, АН! Artificial Happiness, Изолација, WOW-UPS, Golden box 1941 постеља за царство, Сећање на Веласкеза, Soul music, Bella Vista, Поподне, И пад је лет, Морска птица, Звездарице, Поливилењак, Нух, Дечак са кормилом, Девојка са крином и златном јабуком*): мудрост, знање, сећање, сан, душа, страх, инспирација, машта, борба, ... Наставак низа и обогаћење матрикса остаје на публици... до наредног Бијенала.

У Београду, 30.06.2023.

Ирина Томић

social dreaming is as old as man. According to Gordon Lawrence, dream was understood as prevailing cultural phenomenon, and not only as a tool for understanding an individual psyche. Let us remember the significance of dreams throughout the history, from the Epic of Gilgamesh to the dream of Constantine the Great. For example, Aborigines used dreams to inform them about everyday life. Dreams like art always reflect a part of the environment in which they occur. Lawrence says that mind, meaning psyche, makes dream-thinking. Thinking and all creative, inventive processes are rooted in non - differentiate matrix of unconscious images, which is a base of those conscious ones, which we use daily. Social dreaming is like art, especially art of fantastic, a communicative way of sharing dreams, of artist's phantasm but also artist's relation towards the world and his environment. Through works of art, whose one of the basic characteristic is to be seen, artist affects on primary audience (who has seen the work of art), as well as on secondary audience to whom the primary audience will describe and interpret what they have seen. Thus, an endless matrix of associations, emotions, dreams and meditation is created. That matrix reflects unconsciousness, endless processes in awaken state, as well as social experience, which occur in dreams and in artistic inspiration, and continues to live through observers.

For artists who create art of fantastic is of essential importance the existence of Biennale as they can be who they are without limits, not to be burden who they are addressing to, or to adopt their works in any way to audience. They are finally completely free as well as their art. In relation to discourse of social dreaming, the significance of Biennale of fantastic is enormous, as boundaries are becoming further and further and influences stronger and far reaching. In that light, it is difficult to overestimate the significance of the role in creating this manifestation played by Foundation Mihajlovic – Phoenix which played the role of great patrons and benefactors from the old times in modern conditions.

From newly created matrix of this year's Biennale, numerous symbols, notions, associations and emotions have come out. Jury also participated to a great extent in its forming. Diversity of everything comes out only from the titles of the chosen works. ('Face of the world', 'The old Man and the Sea', 'Long waiting', 'Life on the Moon', 'Fear', 'Hidden intentions', 'Creating a stone of wisdom', 'Alchemy dream park', 'Nyctophilia' AH!', 'Artificial Happiness', 'Isolation', ' WOW –UPS', 'Golden box 1941 bed for empire', 'Memory of Velasquez', 'Soul music', 'Bella Vista', 'Afternoon', 'Even a fall is a flight', 'Sea bird', 'Zvezdarice', 'Multi man protected by a fairy', 'Nuh', 'Boy with a Helm', 'Girl with a lily and golden apple',): wisdom, knowledge, memory, dream, soul, fear, inspiration, imagination, fight, ... Continuation of series and enriching the matrix is on audience... until the next Biennale.

In Belgrade, 30/06/2023

Irina Tomić



САОПШТЕЊЕ ЖИРИЈА ДРУГОГ БИЈЕНАЛА ФАНТАСТИКЕ

НАГРАДА ГРАН ПРИ

За Друго Бијенале фантастике под покровитељством Фондације Михајловић – Феникс владало је велико интересовање, те су се у конкуренцији нашла 343 пријављена ликовна остварења. Жири Бијенала им је приступио у следећем саставу:

Жељко Ђуровић, академски сликар (председник жирија)

Др Оливер Томић, историчар уметности

Др.ум. Снежана Петровић, академска уметница

У првој фази, жири је правио избор према фотографијама радова приспелим у електронској форми. Прво су искључена она дела која по једногласном мишљењу свих чланова жирија нису испуњавала јасно назначене услове конкурса у техничком погледу (прописане димензије, материјал итд), као и она која по својој идејно-поетској структури не спадају у домен фантастике, надреалног и ванпојавног.

У другој фази жири се (10.јуна 2023) посветио оригиналним радовима оних аутора који су прошли први круг жирирања. Та активност се одвијала у Коларчевој задужбини, где су дела пристигла како би се приликом одабира узео у обзир и просторни потенцијал Галерије Илије Коларца, предвиђене да се у њој Бијенале одржи. Чланови жирија су појединачно о сваком раду износили своја мишљења на основу подробне анализе њихових ликовних елемената. Рад жирија одвијао се складно и динамично, по принципу смењивања негативне и позитивне селекције: при првом осврту на остварења (сада присутна у реалном простору и физички доступна чулима) један број је елиминисан; онда би се жири вратио на поновно вредновање преосталих дела и сваки члан је бирао шири списак радова које лично сматра достојним да се нађу у коначној селекцији; потом би опет уследила фаза елиминације, док се на крају процеса није дошло до коначног избора. Сагледавани су разлози и оправдања за и против сваке слике из угла двоје уметника и једног историчара уметности. Субјективни ставови сваког појединачног члана жирија узимани су у обзир од стране остала два члана, уз уважавање различитости сензибилитета ради богатства коначне селекције. Но, са свешћу о визији и мисији Бијенала, циљ је био што је могуће већа објективност о оцени, па су зато мишљења изношена и размењивана без устручавања и са потпуним међусобним поштовањем. Жири је задовољан коначним исходом, који је приспели материјал свео на 25 дела која ће бити изложена у оквиру Другог Бијенала фантастике.

Истом приликом када је одржан и други круг, жири је донео и одлуку ко ће ове године бити добитник велике награде Гран-при Бијенала Фантастике.

Сваки члан жирија је одабрао по два аутора за које је сматрао да заслужују главну награду. Десило се да су сва три члана жирија, без међусобног консултовања, у избор уврстила истог аутора. После детаљне анализе дела од стране сваког члана жирија, донета је једногласна одлука да велика награда Гран-при Бијенала Фантастике припадне **Сергеју Апарину** за дело под називом „Поподне“, формата 123x78 сантиметара.

ANNOUNCEMENT OF THE JURY OF THE SECOND BIENNALE OF FANTASTIC

GRAN PRIX AWARD

There was a great interest for the Second Biennale of Fantastic under the patronage of Foundation Mihajlovic – Phoenix, so there were 343 works of art in competition. The jury of the Biennale is composed of:

Zeljko Djurovic, academic painter (President of the jury)

Oliver Tomic, PhD, historian of art

Snezana Petrovic, PhD of Art, academic artist

In the first phase, the jury made a selection according to the photographs of works came by email. First, the works which according to unanimous opinion of all members of the jury did not meet the stated conditions of the competition in technical sense (prescribed dimensions, material, etc), as well as those which do not belong to domain of fantastic, surreal and non phenomenon by their idea-poetic structure were excluded.

In the second phase (10th June, 2023) the jury devoted themselves to original works of those authors which passed the first phase of selection. That activity took place in Kolarac foundation, where the works came so as to estimate space potential of the Gallery of Ilija Kolarac when making a selection as the Biennale is going to be held there. Members of the jury expressed their opinions individually about each work on the base of thorough analyses of their painting elements. The work of jury was harmoniously and dynamically going on, on the principle of taking turns of positive and negative selection: when looking at the works for the first time (now present in real space and physically available to senses) a number of them was eliminated; then the jury would repeatedly value the rest of works, each member of the jury was making a wider list of works for which he personally thought worth being in the final selection; after that a new phase of elimination followed, until the final choice was made. Reasons and justification for and against each painting were considered from the point of view of two artists and one historian of art. Subjective reasoning of each member of the jury was taken into consideration by other two members, respecting sensibility differences in order to make the final selection abundant. However, bearing in mind the vision and mission of the Biennale, the goal was to be as objective as possible, that is why the opinions were given and exchanged without hesitation and with utmost mutual respect. The jury is satisfied with the final result, selected 25 works which are going to be presented during the Second Biennale of Fantastic.

During the second round the jury made the decision who is going to be the winner of this year's Grand – Prix of the Biennale of Fantastic.

Each member of the jury chose two authors for whom they thought deserve the main award. It happened that all three members of the jury, without consulting each other, made the same choice about the author. After detailed analyses of the work by each member of the jury, unanimous decision was made that big award Grand-Prix of the Biennale Fantastic is to be given to **Sergej Aparin** for the work 'Afternoon', format 123 x78 centimeters.

BIENNIAL OF

**БИОГРАФИЈЕ
ЧЛАНОВА ЖИРИЈА**

BIOGRAPHIES
OF JURY MEMBERS





ЖЕЉКО ЂУРОВИЋ

ŽELJKO ĐUROVIĆ

Жељко Ђуровић (1956, Даниловграду) завршио је студије сликарства, као и постдипломске студије на Факултету примењених уметности у Београду. Члан је УЛУС-а и интернационалне групе уметника *LIBELLULE* (Француска). Радио као редовни професор цртања и сликања на ФИЛУМ-у Универзитета у Крагујевцу. Имао је 42 самосталне изложбе у земљи и иностранству. Излагао у Међународном центру за фантастичну уметност у замку *Груирес (Gruyeres)*, где су његова дела у сталној поставци музеја), салону *Comparaison, Grand Palais* (Париз), Музеју фантастичне уметности у Бечу, на Првој светској изложби фантастичне уметности *Du Fantastique au Visionnaire* (Венеција). Добитник је гранд при награде на првом бијеналу фантастике. Заступљен у преко 32 књиге о уметности (*Metamorphosis, Dreamscapes II, Metafizicko slikarstvo, Imaginaire I, Dreamscapes I, Srpsko slikarstvo XX veka, Libellule Renaissance Contemporaine* итд.). За свој ликовни рад добио је 12 награда, као што су награда Фондације *M.C. Escher* за *ex libris* и награде за сликарство Задужбине *Момо Капор*. Дела му се налазе и у Народном музеју (Београд), Кабинету графике, Народном музеју у Крагујевцу, Збирци несврстаних, (Подгорица), Народном музеју у Ужицу, Галерији РТС (Београд), као и у приватним колекцијама у земљи и свету.

Željko Đurović (1956, Danilovgrad). He completed studies and post graduate studies at the Faculty of Applied Arts in Belgrade. He is a member of ULUS and international group of artists LIBELLULE, (France). He works as a full time professor teaching drawing and painting at the Faculty of Philology and Arts in Kragujevac. He had 42 individual exhibitions in the country and abroad. He exhibited in International Center for Fantastique Art, castle Gruyeres (his works are a part of permanent exhibition of the Gruyeres Museum), salon Comparison, Grand Palais in Paris, Museum of Fantastique Art in Vienna, he took part in the first exhibition of Fantastique art Du Fantastique au Visionnaire, Venice, Italy. He is presented in over 32 books about art (Metamorphosis, Dreamscapes II, Metaphysical Painting, Imaginaire I, Dreamscapes I, Serbian Painting of XX century, Libellule Renaissance Contemporaine, Anthology of Serbian Painting of XX century and the beginning of XXI century ...). He got 12 awards for his paintings. He was awarded by fondation 'M.C. Echer' for ex libris and for painting by the Foundation of Momo Kapor. His works are in: National Museum (Belgrade), Cabinet of Graphics, National Museum Kragujevac, Collection of Nonaligned, (Podgorica, Montenegro), National Museum Uzice, Gallery RTS (Belgrade) as well as in private collections in the country and abroad.



ОЛИВЕР ТОМИЋ

OLIVER TOMIĆ

Оливер Томић (1963, Београд) дипломирао је, магистрирао и докторирао на Одељењу за историју уметности Филозофског факултета у Београду, а ужа специјалност су му српска средњовековна, византијска и поствизантијска уметност. Добитник је Хердере стипендије и учесник бројних међународних и домаћих научних скупова. Радио је као секретар Хиландарског одбора САНУ, кустос у Народном музеју у Београду и као предавач на Филозофском факултету у Београду, Факултету за уметност и дизајн, Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу и на Академији техничких струковних студија у Београду. Аутор је више научних и стручних радова, као и монографија о манастирима Добрун и Манасија. Био је сценариста, писац текстова, сарадник и водитељ више емисија из културе и уметности, посебно на РТС („Видеотилт“ 1989–1994, „313: 1700 година хришћанства“ 2013, „Пут у будућност 2017, итд.). Одржао је низ јавних предавања, између осталог, осам циклуса на Коларчевој задужбини која му је 2022. године доделила плакету за изузетан допринос у програмској делатности. Учествовао је у реализацији програма Првог бијенала фантастике 2021, одржавши једно предавање и као учесник на једној трбини. Живи и ради у Београду.

Oliver Tomić (1963, Belgrade) graduated, completed post graduate studies and doctorate at the Department of History of Art of the School of Philosophy in Belgrade, and his specialty is Serbian Medieval, Byzantium and post Byzantium art. He got Herder's scholarship and he participated in numerous international and national scientific gatherings. He was working as a secretary of Chilandari Committee of SANU (Serbian Academy of Science and Art), as a custodian of the National Museum in Belgrade as well as a lecturer at the School of Philosophy in Belgrade, School of Art and Design, Philology-Art School in Kragujevac and at the Academy of Technical Vocational Studies in Belgrade. He is the author of several scientific and professional works, as well as monographs on the monasteries Dobrun and Manasija. He was a script writer, text writer, assistant and director of numerous cultural and art shows, especially at RTS (Radio and Television of Serbia) ('Videotilt' 1989-1994, '313: 1700 years of Christianity' 2013, 'Road to the Future' 2017, etc.). He delivered series of public speeches, among which, eight cycles in Kolarac Foundation which awarded him with medallion for exceptional contribution in program activity in 2022. He took part in realization of the program of First Biennale of Fantastic in 2021, giving a lecture and as a participant at one platform. He lives and works in Belgrade.



СНЕЖАНА ПЕТРОВИЋ

SNEŽANA PETROVIĆ

Снежана Петровић (1977, Нови Сад) дипломирала је 2004. године на Академији уметности у Новом Саду на одсеку Графика, где је и магистрирала 2008. године. Докторирала је 2015. године на Факултету ликовних уметности у Београду. Ради на Академији уметности Универзитета у Новом Саду као доцент на Катедри за графику. Уметнички рад обухвата медиј сликарства, графике, цртежа и објеката. До сада је учествовала на преко 180 групних и реализовала 20 самосталних изложби у земљи и иностранству (Француска, Италија, Немачка, Белгија, Аустрија, Чешка, Енглеска, Шпанија, Португалија, Русија, САД, Канада, Индија, Малезија, Кина, Јапан). Добитница је десетак награда и признања за свој целокупни уметнички рад, од којих се издвајају награде на *6. Токијском међународном тријеналу мале графике* 2018. године у Јапану и *10. Међународном бијеналу графике „Premio Acqui 2011“* у Италији. Њени радови налазе се у многим приватним колекцијама, као и у националним галеријама и музејима широм света.

Snežana Petrović (1977, Novi Sad)

She graduated from the Academy of Art in Novi Sad in 2004 at the Graphics Department where she also completed her postgraduate studies in 2008. She obtained her doctorate degree at the Faculty of Fine Arts in Belgrade in 2015. She works at Academy of Arts University of Novi Sad as an assistant professor at the Graphics Department. Art work includes media of painting, graphics, drawings and objects. She has participated in over 180 collective exhibitions and had 20 individual exhibitions in the country and abroad (France, Italy, Germany, Belgium, Austria, Czech, England, Spain, Portugal, Russia, USA, Canada, India, Malesia, China, Japan). She got about ten awards and recognitions for her art work, some of which are at 6th Tokyo International Triennial of Small Graphics 2018 in Japan and 10th International Biennale of Graphics 'Premio Acqui 2011' in Italy. Her works are in many private collections as well as in national galleries and museums all over the world.

НАГРАДА
Перспектива



Perspective
AWARD

САОПШТЕЊЕ ЖИРИЈА

НАГРАДА ПЕРСПЕКТИВА

“Бијенале фантастике” кроз награду “Перспектива” даје стимуланс младим уметницима који имају до 35 година и негују у свом раду фантастику, надреално и ванпојавно. Награда је установљена пре две године, у циљу реafirмације оваквог вида стваралаштва у нас, а које датира из времена уметничке групе “Медиала”.

Овогодишњи жири у саставу: **Драган Јовановић Данилов** - ликовни критичар, **Иван Перић** - колекционар и **Маја Живановић** - ликовни критичар, између 6 пробраних радова изложбе, који (тематски, форматом и годиштем уметника) одговарају пропозицијама II Бијенала фантастике, једногласно је донео одлуку да награда “Перспектива” за најбољег младог ствараоца у домену фантастике припадне - **Маријани Ракићевић** за дело “АН!(Artificial Happiness)”, из 2022. године. Маријанино промишљање о времену пренешено је у аутентичну слику неперсонализованог бића, које плени метафизичком тајанственошћу, специфичног симболичког реквизитаријума.

Жири за награду “Перспектива”:

Маја Живановић, председник жирија, ликовни критичар и новинар

Иван Перић, колекционар

Драган Јовановић Данилов, књижевник и ликовни критичар

у Београду, јуна 2023

ANNOUNCEMENT OF THE JURY

PERSPECTIVE AWARD

'Biennale fantastic' through the award 'Perspective' gives stimuli to young artists who are up to 35 years old and in their work cherish fantastic, surreal and non phenomenon. The award was established two years ago in the aim of reaffirmation of this kind of creation in our country and which dates back to the time of art group 'Mediala'.

This year's jury consists of: **Dragan Jovanović Danilov** – art critic, **Ivan Perić** – collector and **Maja Živanović** – art critic, out of 6 chosen works of art at the exhibition, which (thematically, with their format and in accordance with artists age) correspond to proposition/ rules of II Biennale fantastic, made the decision unanimously that the award 'Perspective' for the best young creator in the domain of fantastic is to be given to – **Marijana Rakićević** for her work 'AH! (Artificial Happiness)', from 2022. Marijana's thinking about the time is transferred into authentic image of non personalized being, which captivates with metaphysical mystery, of specific symbolic paraphernalia.

Jury for the award 'Perspective':
Maja Živanović, president of the jury, art critic and journalist
Ivan Perić, collector
Dragan Jovanović Danilov, writer and art critic

In Belgrade, June, 2023

НАГРАДА ЗА
Животно дело



Life Work
AWARD

ОБРАЗЛОЖЕЊЕ ЖИРИЈА ЗА ДОДЕЛУ НАГРАДЕ ЗА ЖИВОТНО ДЕЛО

Већ на првом састанку члановима жирија се наметнуло име и уметник којег је немогуће заобићи када се говори о фантастици на овим просторима. Михаило Ђоковић Тикало је један од најбриљантнијих сликара српске фигурације и симбола медиалне уметности. Његово дело, једнако значајно и маестрално на папиру, дрвеним плочама и на платну, окарактерисано је као спона супротности. Сликање класичне слике са модерним идејама, маестралност цртежа кошмара у рајским пејзажима, судар Неба и Земље и наслућивање апокалиптичне будућности резултирало је победом да се остане доследан само себи и уметности. Ненаметљив а увек приметан и присутан, инспирисан великим уметницима и сам је постао велики и инспирација што ова награда и потврђује. О његовом стваралаштву су писали најзначајнији књижевници, академици и ликовни критичари.

Михаило Ђоковић Тикало је рођен је 1. јануара 1941. године у Чачку. Свој професионални пут започиње дипломирањем је 1968. године на графичком одсеку Академије примењених уметности у Београду. Након тога, пуну деценију је боравио у Холандији, где је у Бевервајку имао прву самосталну изложбу и одмах доживео пуну сликарску афирмацију. Од многобројних самосталних и групних изложби у Србији и иностранству посебно издајемо изложбу у Женеви 2005. године, организовану поводом 60 година Уједињених нација, на којој је учествовао као представник наше земље.

EXPLANATION OF THE JURY FOR GIVING AWARD FOR LIFE WORK

At the very first meeting, the artist and his name, who is impossible to be overlooked when it comes to fantastic in these regions, were imposed to the members of the jury. Mihailo Djokovic Tikalo is one of the most outstanding painters of Serbian figuration and symbols of medial art. His work equally significant and brilliant on paper, wooden plates and canvas, has been characterized as a bond of extremes. Painting of a classical painting with modern ideas, excellence of the drawing of nightmare in paradise landscape, clash of Sky and Earth and feeling a premonition of apocalyptic future resulted in victory to live and paint according to his own principles. Not intrusive but always noticed and present, inspired by great artists, he has also become great and inspiration which is confirmed by this award as well. The most significant writers, academics and art critics have been writing about his creative work.

Mihailo Đoković Tikalo was born on 1st of January, 1941 in Čačak. He starts building his professional career by graduation in 1968 at the Academy of Applied Arts, Department of Graphics in Belgrade. After that he spent one year in the Netherlands where he had his first individual exhibition in Bevervijk and immediately achieved full affirmation as a painter. Out of numerous individual and collective exhibitions in Serbia and abroad we especially point out the exhibition in Geneva in 2005 organized for the occasion of celebrating 60th anniversary of the United Nations where he presented our country.

АПАРИН СЕРГЕЈ	APARIN SERGEJ
ВАЉАРЕВИЋ ВЕЉКО	VALJAREVIĆ VELJKO
ВУЈАЧИЋ РАДЕ	VUJAČIĆ RADE
ДЕЛАЛЕ ПУТНИКОВИЋ МАТЕО	DELALE PUTNIKOVIĆ MATEO
ДИМИТРИЈЕВИЋ БУДИМИР	DIMITRIJEVIĆ BUDIMIR
ДУЊИЋ ВЛАДИМИР	DUNJIĆ VLADIMIR
МАТЕ ЂОРЂЕВИЋ НЕМАЊА	MATE ĐORĐEVIĆ NEMANJA
ЂОКОВИЋ ТИКАЛО МИХАИЛО	ĐOKOVIĆ TIKALO MIHAILO
ЂУРИШИЋ ИВАН	ĐURIŠIĆ IVAN
ЈАНДРИЋ РАДОВАН	JANDRIĆ RADOVAN
ЈОВАНОВИЋ ДОБРИЦА	JOVANOVIĆ DOBRICA
КАРАФИЛОВСКИ ИВАН	KARAFILOVSKI IVAN
КРСТАЈИЋ РАНКО	KRSTAJIĆ RANKO
КРУЉ ЗОРАН	KRULJ ZORAN
КРУНИЋ СЛАВКО	KRUNIĆ SLAVKO
ЛАЛИЋ ВЛАДИМИР	LALIĆ VLADIMIR
МИЛОШЕВИЋ ПРЕДРАГ ПЕЂА	MILOŠEVIĆ PREDRAG PEĐA
МИРКОВ ХАНА	MIRKOV HANA
МОШИЋ ПЕТАР	MOŠIĆ PETAR
ОБРАДОВИЋ МАЈА	OBRADOVIĆ MAJA
ПЕТРОВИЋ СНЕЖАНА	PETROVIĆ SNEŽANA
РАКИЋЕВИЋ МАРИЈАНА	RAKIĆEVIĆ MARIJANA
САСАКИ РОКУ	SASAKI ROKU
СТЕПОВИЋ МИЛАН	STEPOVIĆ MILAN
ТОДОРОВИЋ ПРЕДРАГ	TODOROVIĆ PREDRAG
ЋЕТКОВИЋ ГОРАН	ĆETKOVIĆ GORAN
УЛАРЏИЋ ДЕЈАН	ULARDŽIĆ DEJAN
ЏЕЛАТОВИЋ СУЗАНА	DŽELATOVIĆ SUZANA
WARING STAMBOLLION ELIZABETH-LIBA	WARING STAMBOLLION ELIZABETH-LIBA

УЧЕСНИЦИ
PARTICIPANTS





СЕРГЕЈ АПАРИН

SERGEJ APARIN

aparin.art@gmail.com

НАГРАДА
Гран при



Gran Prix
AWARD

Сергеј Апарин (1961, Вороњеж, Русија) завршио је Уметнички институт у Вороњежу 1981. године. Члан је интернационалне групе уметника *Ange Exquis* (Француска). Од 1991. године живи и ради у Земуну. Учествовао је на бројним самосталним и групним изложбама у земљи и свету. Његови радови красе приватне колекције у Србији и иностранству. Неколико дела налази се у саставу сталне поставке музеја Међународног центра за фантастичну уметност у замку *Груирес (Gruyères Castle)*. Бави се сликарством и скулптуром.

Sergej Aparin was born in Voronez, Russia in 1961. In 1981 he completed the Art Institute in Voronez. He is a member of the international group of artists *Ange Exquis*, France. Since 1991 he has been living and working in Zemun.

He has participated in numerous individual and collective exhibitions in the country and abroad. His works are in private collections in Serbia and abroad.

Several of his works are in the permanent exhibition of the museum of Fantastique Art International Center in the castle *Gruyeres*.

He deals with painting and sculpture.



Сергеј Апарин, *Полудне*, комбинована техника, 123x78 см, 2023.



МАРИЈАНА РАКИЋЕВИЋ MARIJANA RAKIĆEVIĆ

makizmajce92@gmail.com

НАГРАДА
Перспектива



Perspective
AWARD

Маријана Ракићевић (1992, Чачак) дипломирала је 2015. године као студент генерације на одсеку примењено сликарство Факултета примењених уметности у Београду, у класи проф. Мирослава Лазовића. Звање мастера примењеног сликарства стакла је 2016. године. Члан УЛУС-а је од 2018, док је самостални уметник од 2021. године. До сада је приредила 9 самосталних изложби, док је излагала на бројним колективним изложбама. Током студија добила је неколико награда. Две године је била стипендиста Фонда за младе таленте *Доситеја*. Добила је награду за најбољу самосталну изложбу на 35. Октобарском салону у ГЦК Ковин. Њени радови се налазе у више приватних колекција у Србији и у иностранству, а један рад се налази у Народном музеју Панчева. Урадила је мозаик на зиду Школе за децу ометену у развоју у Земуну. Поред цртежа и штафелајног сликарства, бави се израдом фрески, икона, мозаика. Живи и ствара у Београду.

Marijana Rakićević (1992, Čačak) graduated in 2015 as the best student in her generation at Applied Painting Department of the School of Applied Arts in Belgrade in the class of Professor Miroslav Lazovic. She achieved the academic title master of applied painting in 2016. She has been a member of ULUS since 2018, and she has been a free lance artist since 2021. She has had 9 individual exhibitions until now and she has exhibited at numerous collective exhibitions. During the studies she obtained several awards. For two years she was a scholarship holder of the Fund for Young Talents 'Dositeja'. She got the award for the best individual exhibition on 35th October Salon in TCK Kovin. Her works are in several private collections in Serbia and abroad, while one work is in the National Museum of Pancevo. She worked out a mosaic on the wall of the School for Handicapped Children in Zemun. Apart from drawings and easel paintings she works on frescoes, icons, and mosaics. She lives and works in Belgrade.



Маријана Ракићевић, *AH! artificial happiness*, уље на платну, 100x80 cm, 2023.



МИХАИЛО ЂОКОВИЋ ТИКАЛО

MIHAILO ĐOKOVIĆ TIKALO

djokovic.tijana10@gmail.com

НАГРАДА ЗА
Животно дело



Life Work
AWARD

Михаило Ђоковић Тикало (1941, Чачак) завршио је основну и средњу школу у Чачку, док је дипломирао на Академији примењених уметности у Београду, у класи професора Рајка Николића. Излаже на колективним изложбама од 1964. године, а самосталне изложбе приређује од 1971. године. Типичан је представник надреализма, један од наших најзначајнијих сликара фигурације и фантастике, тако да су његова дела позната и ван граница Србије. Члан је УЛУС-а. Живи и ради у Београду.

Mihailo Đoković Tikalo (1941, Čačak) completed elementary and secondary school in Cacak, graduated from the Academy of Applied Arts in Belgrade, in the class of Professor Rajko Nikolic. He has been exhibiting since 1964, while he has exhibited individually since 1971. He is a typical representative painter of surrealism, one of the most significant painters of figuration and fantastic, so his works are known out of Serbia as well. He is a member of ULUS. He lives and works in Belgrade.



Михаило Ђоковић Тикало, *Бег из раја*, уље на платну, 100x90 cm, 2007, власништво Бирографа.



СНЕЖАНА ПЕТРОВИЋ SNEŽANA PETROVIĆ

info@snezana-petrovic.com

ПОЧАСНИ
ИЗЛАГАЧ



HONORARY
Exhibitor

Снежана Петровић (1977, Нови Сад) дипломирала је 2004. године на Академији уметности у Новом Саду на одсеку Графика, где је и магистрирала 2008. године. Докторирала је 2015. године на Факултету ликовних уметности у Београду. Ради на Академији уметности Универзитета у Новом Саду као доцент на Катедри за графику. Уметнички рад обухвата медиј сликарства, графике, цртежа и објеката. До сада је учествовала на преко 180 групних и реализовала 20 самосталних изложби у земљи и иностранству (Француска, Италија, Немачка, Белгија, Аустрија, Чешка, Енглеска, Шпанија, Португалија, Русија, САД, Канада, Индија, Малезија, Кина, Јапан). Добитница је десетак награда и признања за свој целокупни уметнички рад, од којих се издвајају награде на *6. Токијском међународном тријеналу мале графике* 2018. године у Јапану и *10. Међународном бијеналу графике „Premio Acqui 2011“* у Италији. Њени радови налазе се у многим приватним колекцијама, као и у националним галеријама и музејима широм света.

Snežana Petrović (1977, Novi Sad)

She graduated from the Academy of Art in Novi Sad in 2004 at the Graphics Department where she also completed her postgraduate studies in 2008. She obtained her doctorate degree at the Faculty of Fine Arts in Belgrade in 2015. She works at Academy of Arts University of Novi Sad as an assistant professor at the Graphics Department. Art work includes media of painting, graphics, drawings and objects. She has participated in over 180 collective exhibitions and had 20 individual exhibitions in the country and abroad (France, Italy, Germany, Belgium, Austria, Czech, England, Spain, Portugal, Russia, USA, Canada, India, Malesia, China, Japan). She got about ten awards and recognitions for her art work, some of which are at 6th Tokyo International Triennial of Small Graphics 2018 in Japan and 10th International Biennale of Graphics 'Premio Acqui 2011' in Italy. Her works are in many private collections as well as in national galleries and museums all over the world.



Снежана Петровић, *Бег из раја*, уље на платну, 65x100 cm, 2023.



ELIZABETH WARING STAMBOLLION-LIBA

libaws@gmail.com

ПОЧАСНИ
ИЗЛАГАЧ



HONORARY
Exhibitor

Elizabeth Waring Stambollion-Liba је одрасла у Југоисточној Азији, а родитељи су јој Американци. У тинејџерском периоду преселила се у Америку, а 1993. године у Париз, где и данас живи. Либа слика, пише, објављује књиге и бави се кураторством. Екологија, свети женски род и мистични снови јесу теме које се изнова јављају у њеним радовима. Либа је годину дана студирала уметност и студије животне средине на колеџу „Simons Rock of Bard“, када је добила стипендију Института за уметност у Чикагу, где је студирала сликарство, рад у дрвету и повезивање књига. Дипломирала је 1988. године и живела у Чикагу, излагала, предавала уметност и радила за столара, док није отишла са zgodним и шармантним Французом.

Либа је приредила бројне изложбе широм света, излагала је у галеријама и музејима у Европи, Канади, САД, Јужној и Централној Америци, Азији и Аустралији. Оснивач је пројекта *Dreams and Divinities (Snovi i božanstva)*, који обједињује међународне визионарске, фантастичке и надреалистичке уметнике у име заједништва и љубави. Пројекат приказује једну витрину која је еклектична мешавина креативности кроз серију књига и изложених предмета са престижних места и музеја до екваторијалних шума Колумбије. Либа је организовала 29 групних догађаја и објавила 4 књиге. Њен дизајн намештаја, песме, слике и интервјуи приказују се на телевизији, у новинама, часописима, књигама и бројним чланцима доступним онлајн.

Elizabeth Waring Stambollion-Liba was born to American parents but grew up in South East Asia. She moved to the USA in her teenage years and then to Paris, France in 1993 where she has been living since. Liba paints, writes, makes books, and curates. Ecology, the Sacred Feminine and mystic dreams are the recurrent themes in her work. Liba did a year of art and environmental studies at Simons Rock of Bard College and went on to receive a scholarship from the School of the Art Institute of Chicago where she studied painting, wood working and bookbinding. She graduated in 1988 and stayed in Chicago exhibiting, teaching art and working for a cabinet maker until she was swept off her feet by a handsome and charming Frenchman. Liba has done a multitude of exhibitions worldwide. She has exhibited her paintings in both galleries and museums in Europe, Canada, USA, South and Central America, Asia and Australia. Liba is the founder of *Dreams and Divinities*, a project which unites International visionary, fantastic and surrealist artists in the name of community and Love. The project showcases an eclectic mix of creativity through a series of books and exhibits from prestigious sites and museums to the equatorial forests of Colombia. Liba has organized 29 events for the group and produced four books. Her furniture designs, poems, paintings and interviews have been featured on television, in newspapers, magazines, books & numerous articles online.



Elizabeth Waring Stambollion-Liba, *Tree*, уље на платну, пречник 80 см, 2023.



РОКУ САСАКИ ROKU SASAKI

rokusasaki@gmail.com

ПОЧАСНИ
ИЗЛАГАЧ



HONORARY
Exhibitor

Року Сасаки (1966, Осака) приредио је више самосталних изложби, а излагао је и на бројним колективним изложбама широм света: *Dentsu AD Gallery Ginza* (Токио, 1993), *Erowid visionary arts vault* (САД, 2006), *Aoki gallery Ginza* (Токио, 2009), *Fantastic art show* (Париз, 2009), *GENSO art show* (Париз, 2012), *Blue Box gallery* (Нагоја, Јапан, 2012), *Dreams & Divinitie art show* (Тоledo, 2013; Санта Фе, 2013), *Dreams & Divinitie art show* (Сан Кристобал, Мексико, 2014), А.Ф.Т. (колективна изложба, Париз, 2014), *Dreams & Divinitie art show* (Сан Франциско, 2015), А.Ф.Т. (колективна изложба, Париз, 2015), *Imago Primordialis* (уметничка изложба, Сијетл, 2016), *Tremedum Fascinas* (уметничка изложба, Сијетл, 2016), А.Ф.Т. (колективна изложба, Париз, 2017), *Dreams & Divinitie* (Грузија), *Visionary art Biennale* (Седан, Француска, 2018). Добитник је више награда: *Maison Franco-Japonaise* (постер, 1991), ART BOX Prize „Johnny Hymas prize“ (1992), *MTV Station ID Conutest '95* (награда за најбољу анимацију, 1995), *Setsuryo-sha Florence art prize* (награда за уметничко дело, 2011). Живи и ради у Јаманашију у Јапану.

На почетку, сликање је донело хаос. Воља је почела као хаос и довела до тога да визија буде као процес сањања. Визија је проистекла из хаоса. То је као шамански метод, а због тога се митолошки типови могу мешати.

Roku Sasaki (1966, Osaka) he organized several solo exhibitions, and exhibited at numerous collective exhibitions around the world. *Dentsu AD Gallery Ginza* (Токио, 1993), *Erowid visionary arts vault* (САД, 2006), *Aoki gallery Ginza* (Токио, 2009), *Fantastic art show* (Paris, 2009), *GENSO art show* (Paris, 2012), *Blue Box gallery* (Nagoja Japan, 2012), *Dreams & Divinitie art show* (Toledo, 2013; Santa Fe 2013), *Dreams & Divinitie art show* (San Cristobal, Mexico, 2014), А.Ф.Т. (collective art show, Paris, 2014), *Dreams & Divinitie art show* (San Francisco, 2015), А.Ф.Т. (collective art show, Paris, 2015), *Imago Primordialis* (Seattle USA, 2016), *Tremedum Fascinas* (Seattle USA, 2016), А.Ф.Т. (collective exhibition, Paris, 2017), *Dreams & Divinitie* (Georgia), *Visionary art Biennale* (Sedan France, 2018).

"Universal Will to Become (UWTB from the book of Kurt vonnegut)" used for my piece. I don't use rough sketches. In the beginning, action painting brought chaos. Will start chaos to bring for the vision like a dreaming process. The vision is output from chaos. It's like a shamanic method. Therefore, mythological types may be mixed.



Roku Sasaki, *Another revolution*, водене боје и темпера на папиру, 56x76 cm, 2017.



ВЛАДИМИР ДУЊИЋ

VLADIMIR DUNJIĆ

dunjic.vladimir@gmail.com

ПОЧАСНИ
ИЗЛАГАЧ



HONORARY
Exhibitor

Владимир Дуњић (1957, Чачак) дипломирао је 1981. године на Факултету ликовних уметности у Београду, у класи професора Младена Србиновића. Добитник је више награда и признања за ликовно стваралаштво. Члан је УЛУС-а. Излаже од 1982. године. Живи и ради у Београду.

Vladimir Dunjić (1957, Čačak) graduated in 1981 from the Faculty of Fine Arts in Belgrade, in the class of professor Mladen Srbinovic. He was awarded with several awards and recognitions for painting creations. He is a member of ULUS. He has been exhibiting since 1982. He lives and works in Belgrade.



Владимир Дуњић, *Golden box 1914* постеља за царство, Уље на платну, 46x63 cm, 2023.



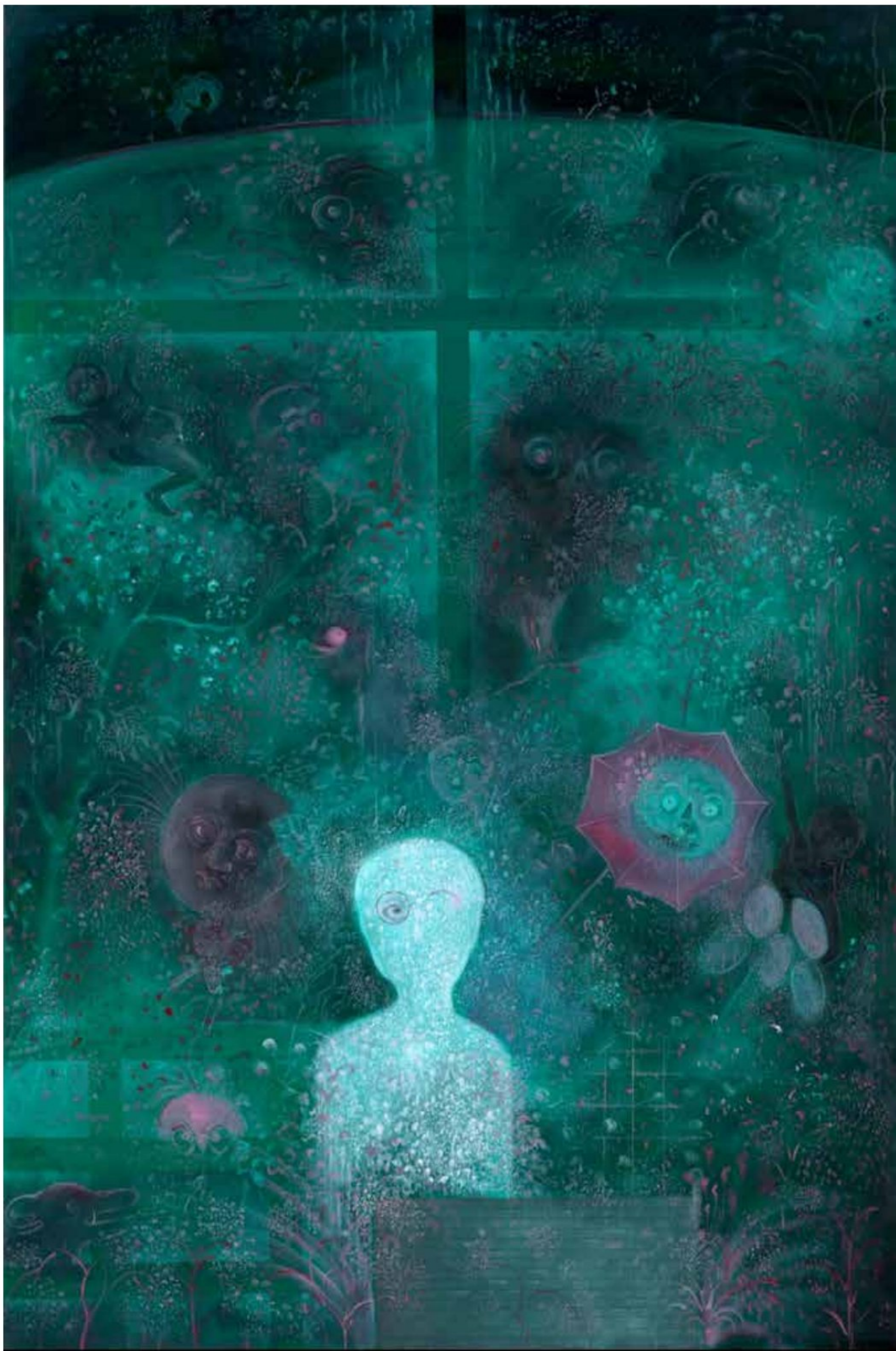
ВЕЉКО ВАЉАРЕВИЋ

VELJKO VALJAREVIĆ

veljko.valjarevic@gmail.com

Вељко Ваљаревић (1991, Ужице), завршио је средњу Уметничку школу у Ужицу. Дипломирао је 2014. године на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу (ФИЛУМ), у класи мр Жељка Ђуровића и др Јелене Шалинић Терзић. Током мастер студија бави се егзистенцијалним питањем човека, где велики значај пружа филозофији 20. века. Мастер студије завршава 2015. године и у Београду формира свој први атеље, у потпуности се посвећујући истраживању цртежа и слике. Прву самосталну изложбу у Београду приређује 2017. године под називом *Je suis Paul Delevaux*, у Кући краља Петра. Излагао је на преко тридесет групних изложби и реализовао десет самосталних изложби. Заступљен је у неколико књига и есеја о цртежу. Његови радови се налазе у приватним и државним колекцијама – један је од најмлађих сликара заступљених у сталној поставци Модерне галерије Ваљево. Тренутно је на докторским студијама на Факултету примењених уметности у Београду.

Veljko Valjarević (1991, Užice) where he completed secondary school of Art. After completion of secondary school he enrolled in the Philology-Art Faculty in Kragujevac and studied in the class of Zeljko Djurovic, M.A. and Jelena Salinic Terzic, PhD. He graduated in 2014. During master studies he dealt with existential questions of man and gave great significance to Philosophy of the 20th century. In 2015 he completed his master studies and decided to move to Belgrade where he founded his first atelier and completely devoted himself to research of drawing and painting. He had his first individual exhibition in Belgrade in 2017 'Je suis Paul Delevaux', in the House of King Petar. He took part in more than thirty collective exhibitions and realized ten individual exhibitions. He is presented in several books and essays on drawing. His works are in private and state collections - one of the youngest painters presented in the permanent exhibition of Modern Gallery Valjevo. Currently he is at his doctoral studies at the Faculty of Applied Arts in Belgrade.



Вељко Ваљаревић, *Живот на Месецу*, уље на платну, 120x80 см, 2023.



РАДЕ ВУЈАЧИЋ

RADE VUJAČIĆ

radevujačić100@gmail.com

Раде Вујачић (1977, Подгорица) дипломирао је на Факултету ликовних умјетности у Цетињу, у класи проф. Анке Бурић. Члан је Удружења ликовних умјетника Црне Горе од 2012. године. Приредио је и самосталне изложбе у многим местима: хотел *Плавница* у Подгорици (1995), Удружење изворних ликовних стваралаца Црне Горе у Подгорици (2007), Културно-информативни центар *Малесија* у Подгорици (2009), *Bluees Bar* у Подгорици (2015), *Queen of Montenegro* у Будви (2016), Умјетнички павиљон у Подгорици (2017), *Галерије и музеји* у Тивту (2018). Учествовао је на бројним колективним изложбама у земљи и иностранству. Такође, био је учесник многих ликовних колонија у земљи и иностранству.

Rade Vujačić (1977, Podgorica) graduated from the School of Fine Arts in Cetinje in the class of Professor Anka Buric. He has been a member of Montenegro Association of Painters since 2012. He had individual exhibitions in many places: hotel Plavnica in Podgorica (1995), Association of Montenegro Authentic Painters in Podgorica (2007), Cultural-Informative Center Malesija in Podgorica (2009), Bluees Bar in Podgorica (2015), Queen of Montenegro in Budva (2016), Art Pavilion in Podgorica (2017), Galleries and Museums in Tivat (2018). He has taken part in numerous collective exhibitions in the country and abroad. He has also participated in many art colonies in the country and abroad.



Раде Вујачић, *Старац и море*, акрил, 90x60 см, 2020.



МАТЕО ДЕЛАЛЕ ПУТНИКОВИЋ

MATHEO DELALLE-PUTNIKOVIĆ

matheo.delalle@gmail.com

Матео Делале Путниковић (1998, Каракас, Венецуела) доселио се 2002. године са родитељима у Београд. Завршио је Школу за дизајн (смер – ликовни техничар) у Београду. Дипломирао је Дизајн интерактивних медија на одсеку за дизајнирање видео-игара Универзитета „Метрополитан“. Приредио је 3 самосталне изложбе: Галерија УК *Пароброд* (Београд, 2021), Галерија *OZONE Art Space* (Београд, 2022) и Културна станица Еђшег у оквиру Међународног фестивала културе *Калеидоскоп* (Нови Сад, 2022). Поред класичног сликарства техникама уље на платну и пастел, бави се и дигиталном уметношћу – сликањем и моделовањем. Ради и живи у Београду.

Matheo Delalle Putniković (1998, Caracas, Venezuela) moved with his parents to Belgrade in 2002. He completed the School of Design (course – painting technician) in Belgrade. He graduated from Design of Interactive Media at the Department for Video games Design at the 'Metropolitan' University. He had 3 individual exhibition: Gallery UK Parobrod (Belgrade, 2021), Gallery Ozone Art Space (Belgrade, 2022) and Cultural Station Edjseg within International Festival of Culture Kaleidoscope (Novi Sad, 2022). Apart from classical painting techniques like oil on canvas and pastel he is dealing with digital art as well – painting and modeling. He lives and works in Belgrade.



Matheo Delalle-Путниковић, *Страх*, уље на платну, 100x80 cm, 2022.



БУДИМИР ДИМИТРИЈЕВИЋ

BUDIMIR DIMITRIJEVIĆ

budimirdimitrijevic@gmail.com

Будимир Димитријевић (1971, Београд) дипломирао је 1995. године на Факултету примењених уметности и дизајна у Београду. Магистрирао је 1997. године, у класи проф. Милице Вучковић, са циклусом графика на тему *Породични албум*. Члан је УЛУС-а од 1997. године. До сада је имао 10 самосталних изложби и учествовао је на преко 100 колективних изложби у Србији и иностранству, као и у бројним ликовним колонијама. У Француској је боравио 2002. године, где је усавршавао графику у графичкој радионици Пјера Спалајковића. Његови радови налазе се у многим музејима, као и у бројним приватним колекцијама у земљи и свету. Добитник је многих награда и признања за свој рад. Живи и ради у Београду.

Budimir Dimitrijević was born in 1971 in Belgrade. He graduated from the Faculty of Applied Arts and Design in 1995, and earned his master degree in 1997, mentored by professor Milica Vučković, with a cycle of graphics entitled "Family Album". He has been member of ULUS since 1997 and member of "Ekslibris Udruženje Beograd" association since 1996. He won several prizes and awards for graphics. He exhibited at 12 solo and about 100 collective exhibitions in the country and abroad. He stayed in France in 2002, where he studied graphics in Pierre Spalajković's graphics workshop. He participated in eight art colonies. His works are in museums and numerous collections in the country and around the world. He lives and works in Belgrade.



Будимир Димитријевић, *Морска птица*, уље на платну, 60x70 cm, 2023.



НЕМАЊА МАТЕ ЂОРЂЕВИЋ

NEMANJA MATE ĐORĐEVIĆ

nemanja.mate.djordjevic@gmail.com

Мате Ђорђевић (1983, Београд) српски је сликар и цртач. Дипломирао је сликарство на Факултету ликовних уметности у Београду, у класи проф. Гордана Николића. Према речима Жан-Лик Шалимоа (Jean Luc Chalumeau), угледног француског критичара, Мате Ђорђевић припада ауторима код којих је упадљиво то да се „слике појављују као ноћне море уметника којег мучи егзистенцијална анксиозност“, док је његов „стил нервозан, оштар, коначан – његов рад се претвара у вапај, а након ноћне море у просветљење“, што је „већ довољно да схватимо да Мате, којег вероватно мучи озбиљна слабост, лечи своју муку отимајући ништавилу слике из дна своје ноћи без сна“. Управо ове речи постављају аутора међу виђеније ауторе млађе генерације. Излагао је на великом броју изложби домаћег и страног карактера, а његова дела се налазе у колекцијама у земљи и иностранству. Првонаграђени је лауреат Фонда за цртеж „Владимир Величковић“ (2009), добитник је награде Академије лепих уметности у Паризу за подстрек сликарству из фонда *Roux et Tronchet* (Париз, 2012), награде за сликарство на 47. Зимском салону у Херцег Новом (2014), затим награде „Милан Коњовић“ – *Ликовна јесен за сликарство* (Сомбор, 2014), награде резидента од годину дана у студију Француске академије *Pierre David-Weill* (Париз, 2014). Такође, био је финалиста Фонда „Антоан Марин“, на 19. додели награде за сликарство *Galerie Municipale Julio Gonzalez, Arcueil* (Париз, 2015), као и другонаграђени уметник Фонда Академије лепих уметности Француске академије наука и уметности, прецизније фонда за цртеж – *Prix de dessin Pierre David-Weill* (Париз, 2015). Добитник је награде за цртеж (Северна Македонија, 2016), као и награде резидента у Берну (Швајцарска, 2017). Бави се цртежом, графиком, сликом и скулптуром. Од 2014. године живи и ради на релацији Београд – Париз.

Mate Đorđević (1983, Belgrade) Serbian painter and draftsman. He graduated painting from the School of Fine Arts in Belgrade in the class of Professor Gordan Nikolic. According to the words of Jean Luc Chalumeau, respectable French critic, Mate Djordjevic belongs to the authors where it is noticeable that 'paints emerge like nightmares of the artist who is troubled with existential anxiety', as his style is 'nervous, sharp, final – his work turns into a cry, but after a nightmare into enlightening', which is 'enough to understand that Mate, who is probably tormented by serious weakness, heals his trouble by grabbing away from nothingness paintings from the bottom of his dreamless night'. These words placed this author among more significant authors of younger generation. He has exhibited in numerous domestic and foreign exhibitions and his works are in collections in the country and abroad. He is a first prize laureate of 'Vladimir Velickovic' Fund for Drawing (2009), he is the winner of the prize of the Academy of Fine Arts in Paris for supporting painting from the fund Roux et Tronchet (Paris, 2012), prize for painting at 47th Winter Salon in Herceg Novi (2014), then award 'Milan Konjovic' – Art Autumn for Painting (Sombor, 2014), resident award lasting one year in the studio of French Academy Pierre David-Weill (Paris, 2014). He was also finalist of the Antoan Marin Fund, of the 19th delivering awards for painting Galerie Municipale Julio Gonzales, Arcueil (Paris, 2015), as well as second best awarded artist of the Academy of Fine Arts Fund of the French Academy of Science and Art, more precisely fund for drawing – Prix de dessin Pierre David Weill (Paris, 2015). He got the prize for drawing (North Macedonia, 2016) as well as resident award in Bern (Switzerland, 2017). He is dealing with drawing, graphics, painting and sculpture. Since 2014 he has been living on the relation between Belgrade and Paris.



Немања Мате Ђорђевић, *Nustophilia*, уље на платну, пречник 98 см, 2023.



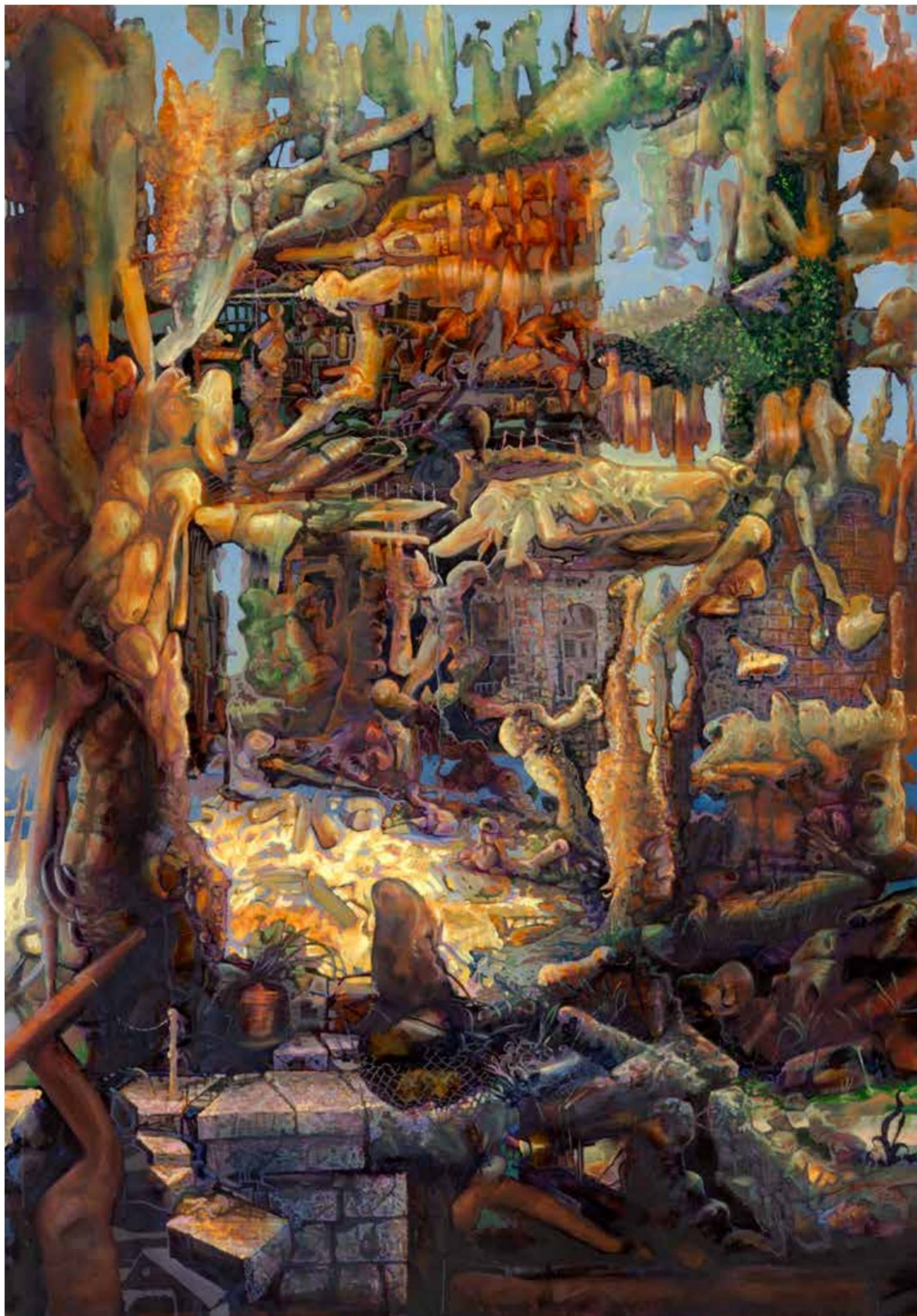
ИВАН ЂУРИШИЋ

IVAN ĐURIŠIĆ

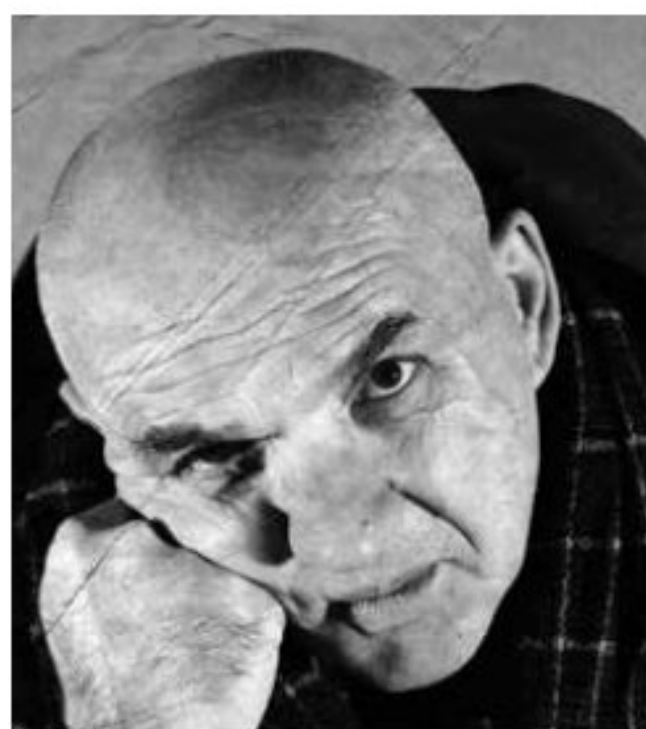
ivan.djurisic@os-sutjeska.edu.me

Мр Иван Ђуришић (1977, Подгорица) дипломирао је 2004. године на Факултету ликовних умјетности у Цетињу, у класи проф. Драгана Караџића. На истом факултету магистрирао је 2010. године, у класи проф. Ратка Одаловића. Приредио је самосталне изложбе у Подгорици (2011), Херцег Новом (2011), Луштици (2015) и Тивту (2022). Учествовао је на бројним колективним изложбама у земљи и иностранству. Члан је Удружења ликовних умјетника Црне Горе. Живи и ствара у Подгорици.

Ivan Đurišić, MA (1977, Podgorica) graduated in 2004 from the School of Fine Arts in Cetinje, in the class of Professor Dragan Karadzic. He completed post graduate studies at the same School in 2010 in the class of Professor Ratko Odalovic. He had individual exhibitions in Podgorica (2011), Herceg Novi (2011), Lustica (2015) and Tivat (2022). He took part in numerous collective exhibitions in the country and abroad. He is a member of Montenegro Association of Painters. He lives and works in Podgorica.



Иван Ђуришић, *Без назива*, уље на платну, 100x70 cm, 2023.



РАДОВАН ЈАНДРИЋ

RADOVAN JANDRIĆ

jandricrade@yahoo.com

Радован Јандрић (1954, Обровац) дипломирао је на Академији ликовних уметности у Загребу, у класи проф. Анте Кудуза 1980. године. Магистрирао је 1982. године на Факултету ликовних уметности у Београду, у класи проф. Марка Крсмановића. Радио је као професор на Академији уметности у Новом Саду. Учествовао је на бројним графичким бијеналима у земљи и иностранству. Приредио је 34 самосталне изложбе у Београду, Новом Саду, Загребу, Стразбуру, Паризу. Учествовао је на бројним колективним изложбама у земљи и иностранству.

Radovan Jandrić (1954, Obrovac) graduated from the Academy of Fine Arts in Zagreb in the class of Professor Ante Kuduza in 1980. He completed his post graduate studies in 1982 at the School of Fine Arts in Belgrade in the class of Professor Marko Krsmanovic. He worked as a professor at the Academy of Arts in Novi Sad. He took part in numerous graphic biennales in the country and abroad. He has had 34 individual exhibitions in Belgrade, Novi Sad, Zagreb, Strasburg and Paris. He has taken part in many collective exhibitions in the country and abroad.



Радован Јандрић, *Сећања на Веласкеза*, уље на платну, 80x100 cm, 2018.



ДОБРИЦА ЈОВАНОВИЋ

DOBRICA JOVANOVIĆ

dobricajo62@gmail.com

Добрица Јовановић (1962, Јагодина) дипломирао је сликарство на Факултету примењених уметности у Београду, у класи проф. Рајка Николића. Излагао је радове, како на самосталним изложбама, тако и на колективним. Кроз свој рад, опробао се у многим сликарским правцима и темама, али највише фантастичним мотивима. Тренутно живи и ствара у Јагодини.

Dobrica Jovanović (1962, Jagodina) graduated painting from the School of Applied Arts in Belgrade in the class of Professor Rajko Nikolic. He has exhibited his works both at individual and collective exhibitions. He has been dealing with different courses and themes, but most of all with fantastic motifs. Currently, he lives and works in Jagodina.



Добрица Јовановић, *Звездарице*, уље на платну, 110x90 см, 2022.



ИВАН КАРАФИЛОВСКИ

IVAN KARAFILOVSKI

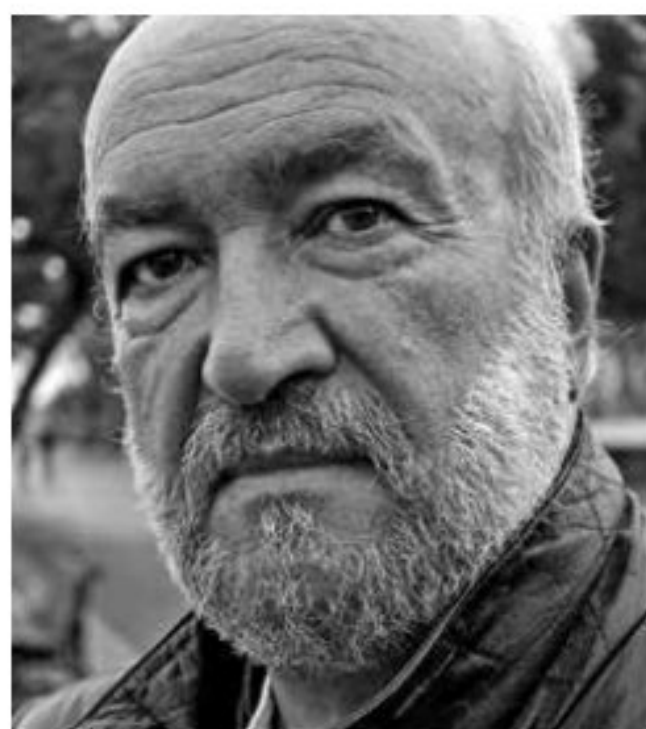
ikarafilovski@yahoo.com

Иван Карафиловски (1981, Панчево). Сликаством се бави већ две деценије. Ствара искључиво техником уље на платну. Посматрано у најширем тематском оквиру, комбинацијом два правца, хиперреализма и магичног реализма, постиже висок степен веродостојности приказаних мотива, које употпуњују магичност и топла колоризација боја. Током свог уметничког развоја, ради под менторством неколико истакнутих сликара, који препознају Иванов таленат, пружајући му велику подршку у стваралаштву. Своја дела излагао је на тринаест самосталних и на већем броју колективних изложби. Организатор је и учесник међународних ликовних колонија у земљи и иностранству. За свој рад добио је бројне значајне награде и признања попут – *Бронзана медаља, Grand Palais 2023*, у Паризу, друго место на *European Art Awards, 2022*. године у Словачкој, затим специјална награда за портрет на *Palm Art Award 2020/ 2021*. у Немачкој. Додељена му је Златна плакета, као појединцу, за допринос културној промоцији Општине Ковачица и Републике Србије у земљи и иностранству, за ликовно стваралаштво у 2019–2020. години (Ковачица, 2021).

Ivan Karafilovski (1981, Pančevo). He has been into painting for almost two decades now. He paints exclusively oil on canvas. Looking at the widest thematic frame, by combining two directions of hyper realism and magic realism he achieves a high level of credibility of presented motifs, which complete magic and warm colorization of colors. In the course of his artistic development he has been working under the mentorship of several outstanding painters who recognize Ivan's talent and give him great support in his creative work. He has exhibited his works at thirteen individual exhibitions and numerous collective ones. He is the organizer and participant of international colonies in the country and abroad. He obtained many significant awards and recognitions for his work such as – Bronze medal, Grand Palais 2023 in Paris, second place at European Art Awards, 2022 in Slovakia, then special award for portrait at Palm Art Award 2020/2021 in Germany. Golden medallion was given to him as an individual for contribution for cultural promotion of Kovacica and Republic of Serbia in the country and abroad for painting in 2019-2020 (Kovacica, 2021).



Иван Карафиловски, *Дечак са кормилом*, уље на платну, 115x75 см, 2018.



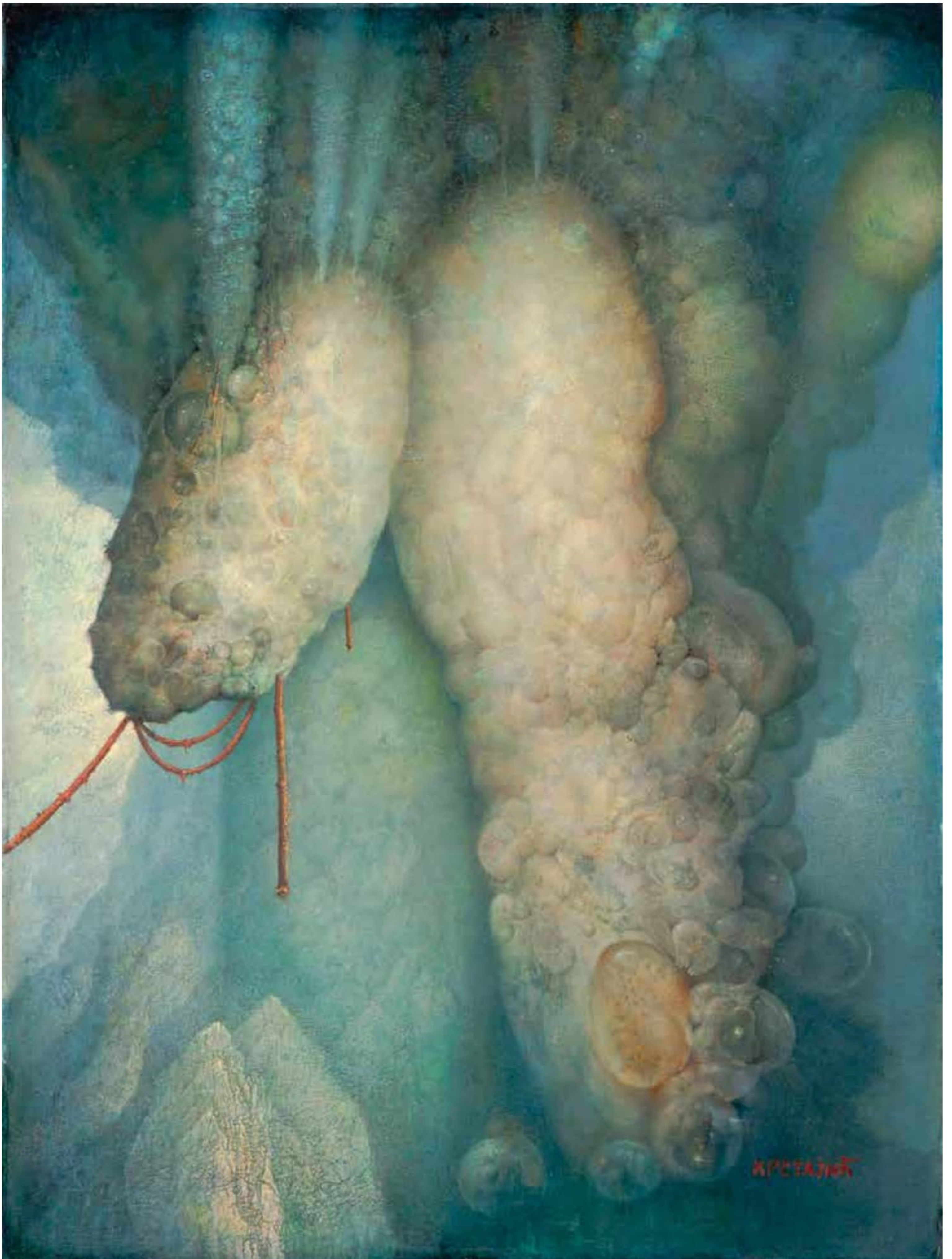
РАНКО КРСТАЈИЋ

RANKO KRSTAJIĆ

rankokrstajic1@gmail.com

Ранко Крстајић (1952, Жабљак) дипломирао је на Филолошком факултету у Београду. Сликарством се активно бави још од гимназијских дана, тако да је прву самосталну изложбу имао 1971. године. До сада је приредио 20 самосталних изложби у земљи и 5 у иностранству (два пута у Бечу, затим у Севиљи, Лимасолу, Атини). Такође, учествовао је на преко 50 колективних изложби, међу којима су: 36. Златно перо Београда, Трећи међународни бијенале илустрације, Музеј 25 мај (Београд, 1994), Четврти међународни бијенале уметности минијатуре (Горњи Милановац, 1996), *Колаж и асамблаж*, Кућа Ђуре Јакшића (Београд, 2004), *Савремени традиционалисти – Српско сликарство 1980–2010*, Галерија *Hexalab* (Београд, 2011), *Trijenale mixed medija*, Павиљон „Цвијета Зузорић“ (Београд, 2013). Члан је УЛУС-а. Живи и ствара у Београду.

Ranko Krstajić (1952, Žabljak) graduated from the School of Philology in Belgrade. He has been actively dealing with painting since his secondary school days, so he had his first individual exhibition in 1971. He has had 20 individual exhibitions in the country and 5 abroad (two times in Vienna, in Seville, Limasol, and Athens). He also took part in over 50 collective exhibitions, among which are 36th Golden Feather of Belgrade, Third International Biennale of Illustration, Museum 25th May (Belgrade, 1994), Fourth International Biennale of Miniature Art (Gornji Milanovac, 1996), *Collage and Assemblage, House of Djura Jaksic* (Belgrade, 2004), *Modern traditionalists – Serbian Painting 1980-2010*, Gallery *Hexalab* (Belgrade, 2011), *Triennial Mixed Media, Pavilion 'Cvijeta Zuzoric'* (Belgrade, 2013) He is a member of ULUS. He lives and works in Belgrade.



Ранко Крстајић, *Стварање камена мудрости*, уље на платну, 80x60 cm, 2022.



ЗОРАН КРУЉ

ZORAN KRULJ

zkruljcg@yahoo.com

Зоран Круљ (1957, Титоград) завршио је Средњу архитектонску школу у Титограду, а дипломирао је на Архитектонском факултету у Нишу. Члан је УЛУС-а и УЛУПУДС-а и има статус слободног уметника од 2001. године. Самостално је излагао 50 пута у Србији, Црној Гори, Словенији, Бугарској, Швајцарској, Грчкој, Македонији, док је на колективним изложбама учествовао преко 150 пута (у Црној Гори, Србији, Македонији, Словенији, Италији, Шпанији, Турској, Бугарској, Грчкој, САД, Хрватској, БиХ, Јужној Кореји). Учествовао је на великом броју међународних ликовних колонија у Србији, Црној Гори, Бугарској, Турској, Словенији, Македонији, Грчкој, БиХ, Хрватској. Добитник је 5 националних и 6 интернационалних награда за сликарство. Заступљен је у едицији фантастичног сликарства *Dreamscapes 6*, холандског издавача Марсела Саломе.

Zoran Krulj (1957, Titograd) completed secondary school of Architecture in Titograd and graduated from the Faculty of Architecture in Nis. He is a member of ULUS and ULUPUDUS and has had the status of freelance artist since 2001. He exhibited individually 50 times in Serbia, Montenegro, Slovenia, Bulgaria, Switzerland, Greece, Macedonia, while he participated in collective exhibitions 150 times (Montenegro, Serbia, Macedonia, Slovenia, Italy, Spain, Turkey, Bulgaria, Greece USA, Croatia, Bosnia and Herzegovina, South Korea). He took part in many international art colonies in Serbia, Montenegro, Bulgaria, Turkey, Slovenia, Macedonia, Greece, Bosnia and Herzegovina, Croatia. He is the winner of 5 national and 6 international awards for painting. He is presented in the edition of fantastic painting *Dreamscapes 6* of Dutch publisher Marcel Saloma.



Зоран Круљ, *Bella Vista*, уље на платну, 70x100 cm, 2014.



СЛАВКО КРУНИЋ

SLAVKO KRUNIĆ

skakrunic@gmail.com

Славко Крунић (1974, Београд), сликар и илустратор, дипломирао је 1998. године на Факултету ликовних уметности у Београду, у класи професора Радомира Рељића. Магистарске студије завршио је 2002. године на истом факултету у класи професора Анђелке Бојовић. Члан је УЛУС-а од 2000. године и УЛУПУДС-а од 2011. године. Приредио је 35 самосталних изложби и излагао преко 200 пута колективно, како у земљи тако и у иностранству. За своја уметничка дела добио је важне награде. Као највеће признање пак доживљава илустрације које је направио за омоте објављених албума својих омиљених бендова (*The Toasters*, *Deep Steady* и др.). Живи и ради у Новом Саду.

Slavko Krunic (1974, Belgrade) Painter and illustrator, graduated from the Faculty of Fine Arts in Belgrade in the class of professor Radomir Reljić in 1998. He completed post graduate studies in 2002 at the same Faculty in the class of professor Anđelka Bojović. He has been a member of ULUS since 2000 and ULUPUDUS since 2011. He had 35 individual exhibitions and exhibited his works in over 200 collective exhibitions in the country and abroad. He got important awards for his works of art. As his greatest recognition he sees illustrations which he made for coverings of published albums of his favorite bands (*The Toasters*, *Deep Steady*, etc.) He lives and works in Novi Sad.



Славко Крунић, *Поливилењак*, уље на платну, 80x80 cm, 2023.



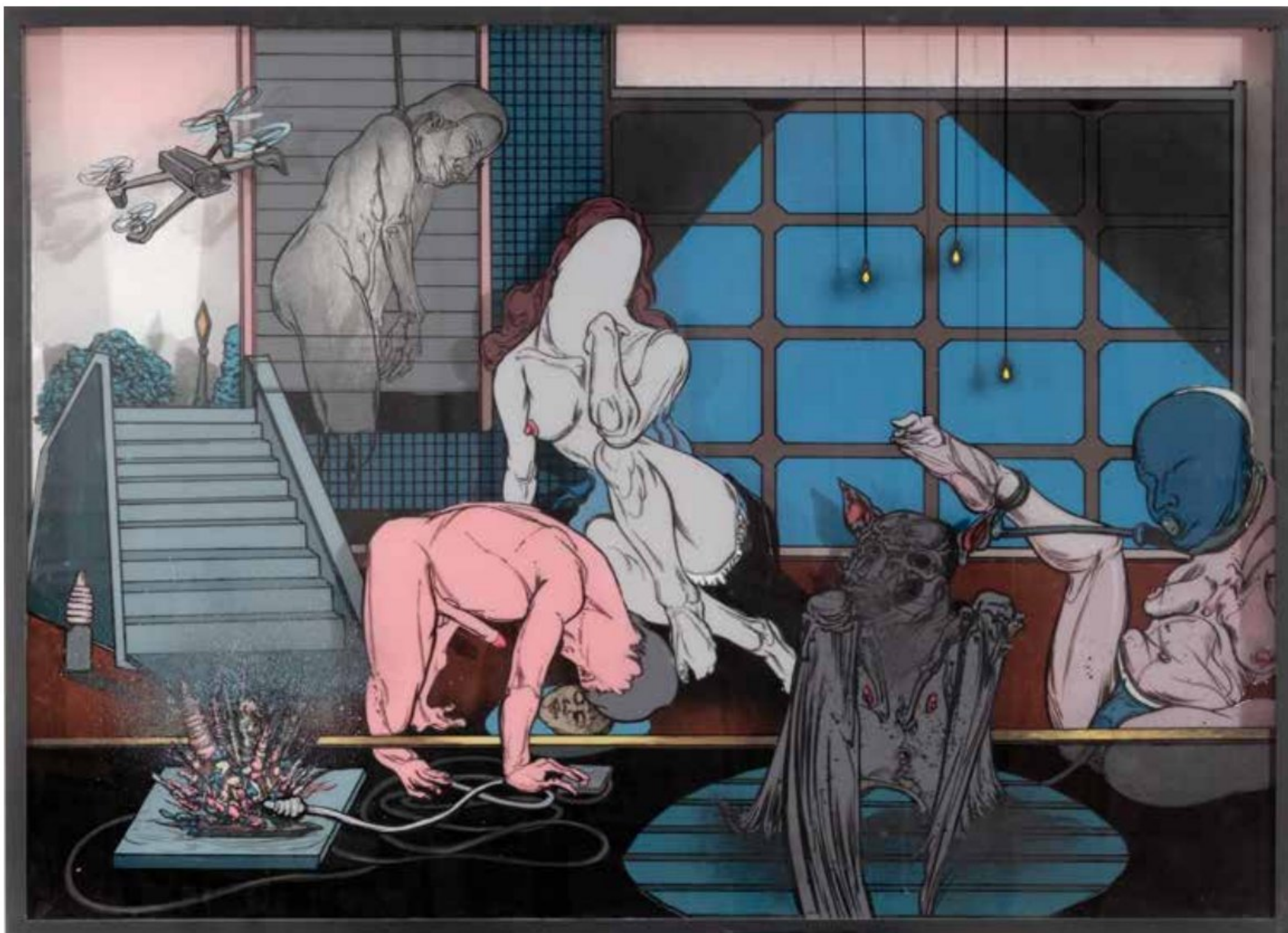
ВЛАДИМИР ЛАЛИЋ

VLADIMIR LALIĆ

vladimir.lalic@gmail.com

Владимир Лалић (1983, Београд) дипломирао је 2008. године на Факултету примењених уметности Универзитета у Београду. Исте године уписао је специјализацију на Факултету ликовних уметности у Београду на Графичком одсеку, коју завршава 2010. године. Од 2008. до 2012. године ради као стручно лице – демонстратор на Факултету примењених уметности (одсек Графика). Члан је УЛУС-а од 2009. године. Приредио је 30 самосталних изложби и учествовао на преко 70 групних изложби, домаћих и интернационалних (Њујорк, Сингапур, Париз, Бристол, Трст итд.). Добитник је тромесечног резиденцијалног боравка у *Cité Internationale des Arts* у Паризу 2013. године, као и резиденцијалног боравка Tropical lab у Сингапуру 2019. године. Добитник је шест награда за визуелно стваралаштво, међу којима је и *Prix Paul Louis Weller*, а додељује је Академија лепих уметности (Academie des Beaux arts) у Паризу. Живи и ради у Београду.

Vladimir Lalić (1983, Belgrade) graduated in 2008 from the Faculty of Applied Arts University of Belgrade. He enrolled specialization the same year at the Faculty of Fine Arts, Graphics Department which he completed in 2010. From 2008 to 2012 he worked as a demonstrator at the Faculty of Applied Arts (Department of Graphics). He has been a member of ULUS since 2009. He had 30 individual exhibitions and took part in over 70 collective exhibitions, in the country and international ones (New York, Singapore, Paris, Bristol, Trieste, etc.). He got a three month residential stay Cité Internationale des Arts in Paris 2013 as well as a residential stay Tropical lab in Singapore 2019. He was awarded six times for visual creations, among which is Prix Paul Louis Weller, awarded by Academy of Fine Arts (Academie des Beaux arts) in Paris. He lives and works in Belgrade.



Владимир Лалић, *Изолација*, комбинована техника, 85x120 cm, 2021.



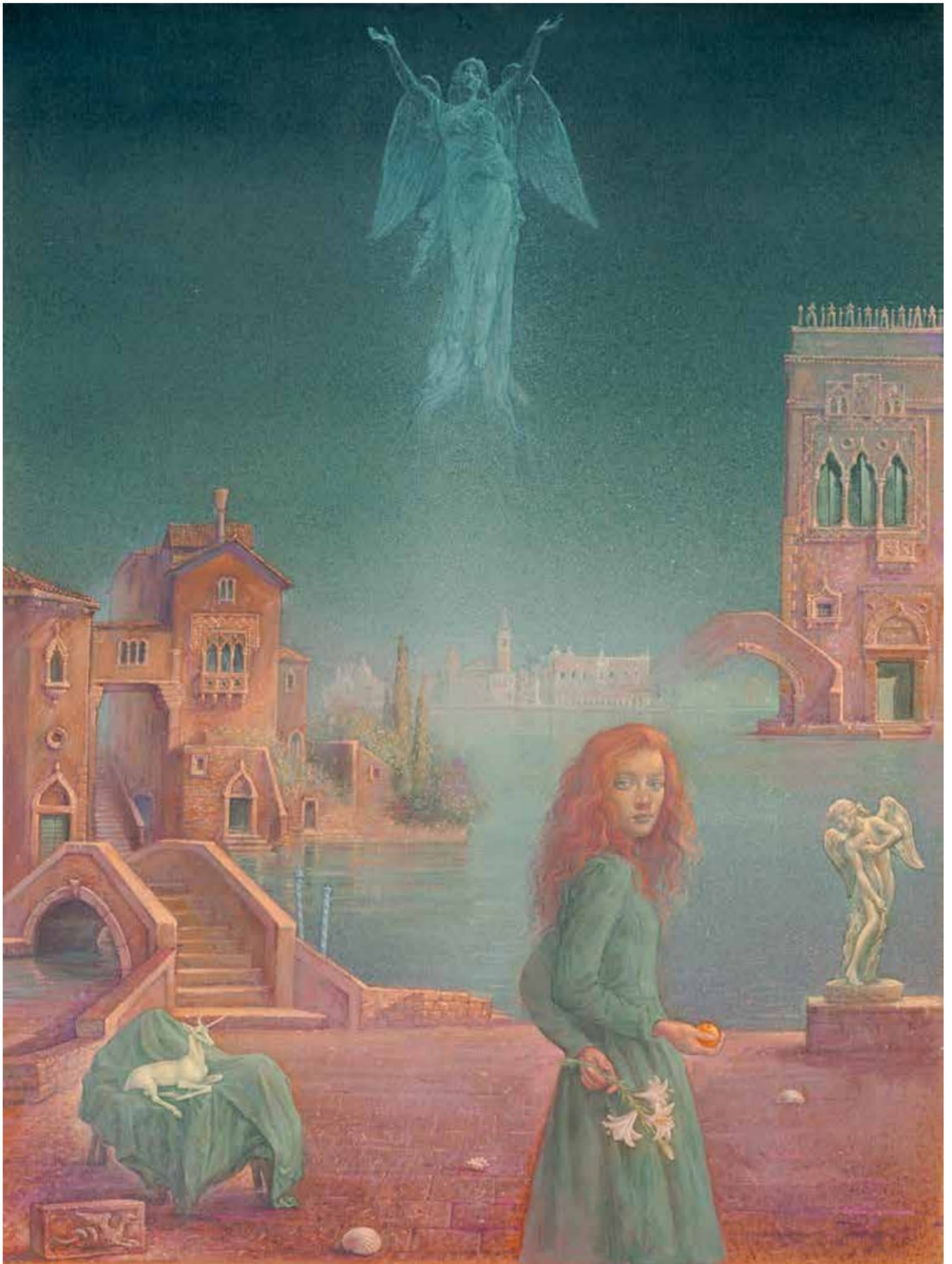
ПРЕДРАГ ПЕЂА МИЛОШЕВИЋ

PREDRAG PEĐA MILOŠEVIĆ

predragpedjart@gmail.com

Предраг Пеђа Милошевић (1960, Земун) дипломирао је 1985. године на Катедри за сликарство Факултета примењених уметности у Београду. Од 1992. до 1996. године живео је и радио у Шпанији као професионални уметник. Од 2009. до 2013. године радио је као хонорарни професор уметности у Амбасади САД у Београду. Излагао је на преко педесет изложби у земљи и иностранству и учествовао на неколико престижних ликовних колонија и симпозијума. Члан је УЛУПУДС-а и има статус слободног уметника. Бави се истраживањем сликарских техника старих мајстора. Издавачка кућа *Еволута* је 2018. године објавила његову књигу *Сликарева тајна*. У сликарству користи емулзионе и уљане боје на платну, као и акварел боје на памучном папиру. На 17. бијеналу *У светлости Милене*, 2019. године, освојио је сребрну медаљу. Живи и ради у Београду.

Predrag Peđa Milošević (1960, Zemun) graduated in 1985 from the Faculty of Applied Arts in Belgrade at the Department of Painting. He lived in Spain from 1992 to 1996 as a professional artist. From 2009 to 2013 he was working as a part time professor of art at US Embassy in Belgrade. He has exhibited at over fifty exhibitions in the country and abroad in the country and abroad and participated at several prestigious art colonies and symposiums. He is a member of ULUPUDUS and has the status of freelance artist. He deals with research of painting techniques of old masters. His book *Painter's Secret* was published by publishing house *Evoluta* in 2018. He uses emulsion and oil colors on canvas, as well as water color on cotton paper. He got a Silver medal at 17th Biennale In the Light of Milena, 2019. He lives and works in Belgrade.



Предраг Пеђа Милошевић, *Девојка са крином и златном јабуком*, уље на платну, 80x60 cm, 2023.



ХАНА МИРКОВ

HANA MIRKOV

hanamirkov@gmail.com

Хана Мирков (1989, Сплит) дипломирала је сликарство на Факултету ликовне умјетности у Цетињу 2011. године. Специјалистичке студије завршила је на истом факултету 2013. године. Апсолвент је на постдипломским студијама Академије ликовне уметности у Барију (Accademia di belle arti di Bari, Bari). За свој рад добила је више награда: *Golden palet – Small montmartr of Bitola* (Македонија, 2006), *The world of arts, Celje, XII. International exhibition art of theme Who am I* (Словенија, 2007), прва награда на Економском факултету у Подгорици за слику *Простор у ком сам* (изложба *Сусрети*, 2011). Публиковала је рад *Птице* у елитном каталогу *CALENDARO GUTENBERG 2014, MEDITERREAN DREAM*, чије су издавање пратиле изложбе у Риму, Милану, провинцији Салермо. Објавила је монографију *Тиватски сликари*, као зборник тиватских сликара у последњих 40 година (Тиват, 2015). Члан је Удружења ликовних умјетника Црне Горе од 2012. године. До сада је приредила 9 самосталних изложби, учествовала на преко 60 колективних изложби, 7 хуманитарних, а имала је и 5 учешћа у идејном решењу за улепшавање града. Била је учесник бројних ликовних колонија у Црној Гори, Србији, Босни и Херцеговини и Македонији.

Hana Mirkov (1989, Split) graduated painting at the School of Fine Arts in Cetinje in 2011. She completed specialist studies at the same School in 2013. She is in the final year of post graduate studies at the Academy of Fine Arts in Bari. (Accademia di belle arti di Bari, Bari). She got many awards for her work: Golden palette – Small Montmartre of Bitola (Macedonia, 2006), The World of Arts, Celje, XII International exhibition art of theme Who am I (Slovenia, 2007), first prize at School of Economy in Podgorica for the painting Space where I am (exhibition Susreti –Meetings, 2011). She published the work 'Birds' in elite catalogue CALENDARO GUTENBERG 2014, MEDITERREAN DREAM, WHOSE PUBLISHING WAS FOLLOWED BY EXHIBITIONS IN Rome, Milan, and Salerno province. She also published monograph Tivat Painters, as a journal of painters from Tivat in the last 40 years (Tivat, 2015). She has been a member of the Association of Montenegro Painters since 2012. She has had 9 individual exhibitions, taken part in over 60 collective exhibitions, 7 humanitarian, and she took part 5 times in creating idea solutions for making cities more beautiful. She has participated in numerous art colonies in Montenegro, Serbia, Bosnia and Herzegovina and Macedonia.



Хана Мирков, *Soul music*, акрил, 60x60 см, 2023.



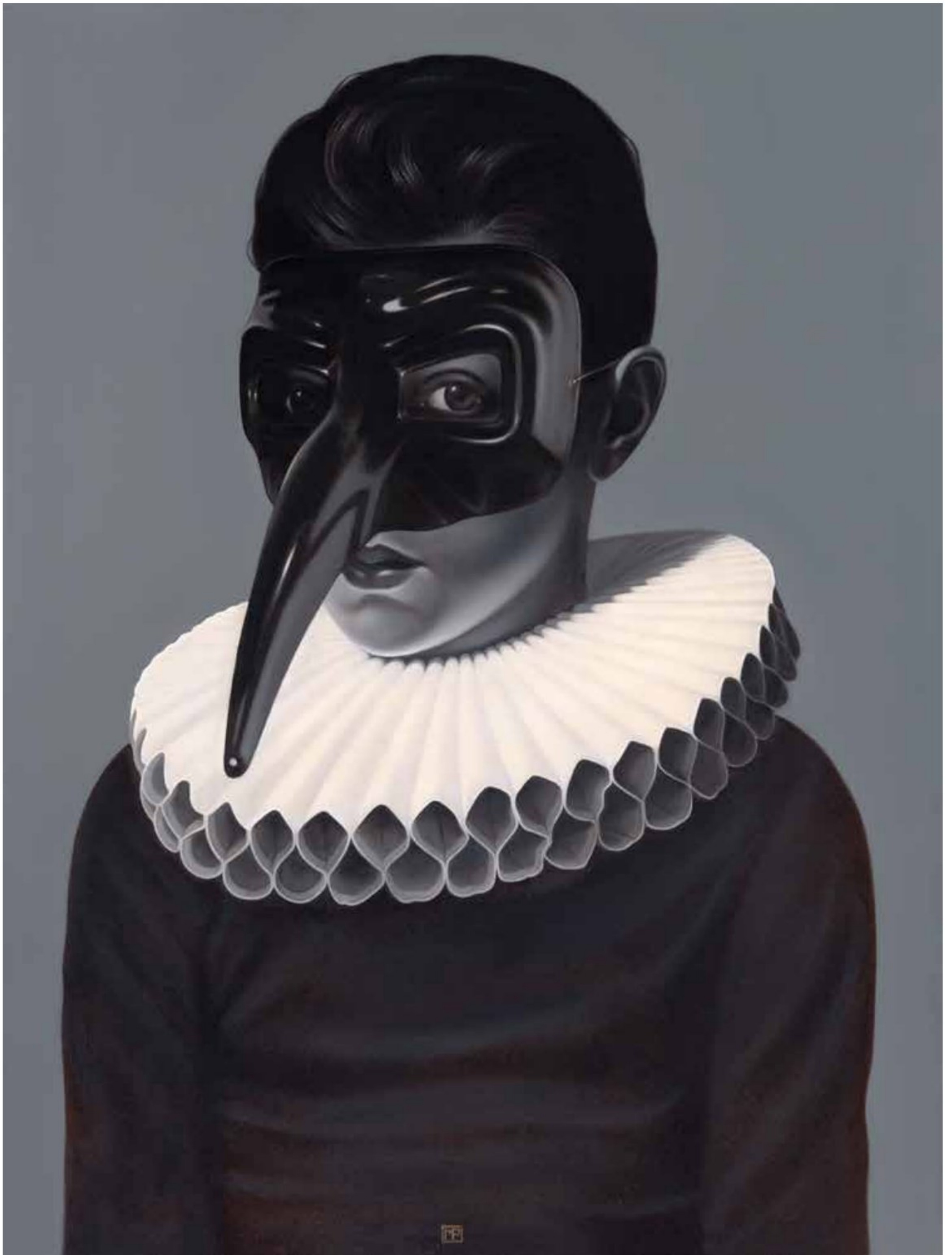
ПЕТАР МОШИЋ

PETAR MOŠIĆ

mosicpetar@yahoo.com

Петар Мошић (1981, Београд) завршио је докторске уметничке студије на Факултету ликовних уметности у Београду, под менторством проф. Анђелке Бојовић. Добитник је више награда за особени, публици и критици препознатљив стил. Међу значајнијим додељеним наградама спадају *Златна палета* са Пролећне изложбе УЛУС-а (2016) и награда Задужбине „Момчило Момо Капор” (2020). Његови радови налазе се у бројним приватним и јавним колекцијама у земљи и иностранству, али красе и неколико јавних београдских зграда, у виду мурала. Учествовао је на седамнаест самосталних и преко стотину групних изложби у земљи и иностранству, као и у међународним пројектима и резиденцијама, попут *Glo'Art* фондације у Белгији (2016, 2017, 2018, 2019). Од 2016. до 2018. године био је члан Савета Галерије Факултета ликовних уметности у Београду. Фондација *Glo'Art* прогласила га је 2019. године једним од најуспешнијих младих уметника који су гостовали на овој међународној резиденцији. Живи и ствара у Београду.

Petar Mošić (1981, Belgrade) defended his doctoral thesis from the field of art at the Faculty of Fine Arts in Belgrade, mentor professor Andjelka Bojovic. He got many awards for his special, recognizable style both to the audience and critics. Among more significant awards are the *Golden palette* from the Spring exhibition of ULUS (2016) and award of foundation 'Momcilo Momo Kapor' (2020). His works are in numerous private and public collections in the country and abroad, but they also decorate several public Belgrade buildings as murals. He took part in seventeen individual and over hundred collective exhibitions in the country and abroad, as well as in international projects and residences, like *Glo'Art* foundation in Belgium (2016, 2017, 2018, 2019). From 2016 to 2018 he was a member of the Council of the Faculty of Fine Arts Gallery in Belgrade. Foundation *Glo'Art* proclaimed him in 2019 as one of the most successful young artists who participated at this international residence. He lives and works in Belgrade.



Петар Мошић, *Скривене намере*, уље на платну, 120x80 cm, 2023.



МАЈА ОБРАДОВИЋ

МАЈА OBRADOVIĆ

majaog@gmail.com

Маја Обрадовић (1983, Београд) дипломирала је 2007. године као студент генерације на Факултету ликовних уметности у Београду, на одсеку сликарство, са просеком 10,0. Докторску дисертацију одбранила је 2016. године на истом факултету. Добитница је награде за сликарство „Љубица Цуца Сокић, сликар и професор АЛУ“ (Факултет ликовних уметности, Београд 2005), прве награде XIII београдске мини-арт сцене (Галерија Сингидунум, Београд 2006), Велике награде за сликарство „Риста и Бета Вукановић, сликари“; специјалне награде књижаре-комисиона *Талент* (Факултет ликовних уметности, Београд 2007), награде XIV Бијенала студентског цртежа Србије (Дом културе Студентски град, Београд 2007), награде *Kunstpreis Balmoral 03* (Kunstlerhaus Schloss Balmoral, Bad Ems, Немачка, 2008), награде за цртеж Фонда „Владимир Величковић“ (Галерија Хаос, Београд 2008), прве награде првог међународног бијенала акварела *Галерије А* (Београд, 2010), прве награде за цртеж 16. Међународног бијенала уметности минијатуре (Горњи Милановац, 2022). Радила је као асистент цртања и сликања на одсеку за сликарство београдске Академије лепих уметности (2009–2012). Чланица је УЛУС-а од 2008. године.

Maja Obradović (1983, Belgrade) graduated in 2007 as the best student in her generation at School of Fine Arts in Belgrade, at Department of Painting with average grade 10,0. She defended her doctorate thesis in 2016 at the same School. She got the award for painting 'Ljubica Cuca Sokic, painter and Professor of ALU' (School of Fine Arts, Belgrade 2005), first prize of XIII Belgrade mini-art scene (Gallery Singidunum, Belgrade 2006), Big award for painting 'Rista and Beta Vukanovic, painters'; special award of the bookshop-commission store *Talent* (School of Fine Arts, Belgrade 2007), award of XIV Biennale of Students' Drawing of Serbia (Cultural Center Students' City, Belgrade 2007), award *Kunstpreis Balmoral 03* (Kunstlerhaus Schloss Balmoral, Bad Ems, Germany, 2008), award for drawing of 'Vladimir Velickovic Fund (Gallery Chaos, Belgrade 2008), first prize of the first international Biennale of water color of Gallery A (Belgrade, 2010), first prize for drawing at first International Biennale of Miniature Art (Gornji Milanovac, 2022). She was working as an assistant of drawing and painting at the Department of Painting of the Belgrade Academy of Fine Arts (2009-2012). She has been a member of ULUS since 2008.



Маја Обрадовић, *WOW-UPS*, пастел и силикон у слојевима на папиру, 90x70 cm, 2022.



МИЛАН СТЕПОВИЋ

MILAN STEPović

milanstepovic@yahoo.com

Милан Степовић (1991, Крагујевац) дипломирао је и одбранио мастер рад 2017. године на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу. Учествовао је на више групних изложби. Његове слике налазе се у приватним колекцијама у Србији, Босни и Херцеговини, као и у другим земљама.

Milan Stepović (1991, Kragujevac) graduated and defended his master thesis in 2017 at the Faculty of Philology and Art in Kragujevac. He participated in several collective exhibitions. His paintings are in private collections in Serbia, Bosnia and Herzegovina, as well as in other countries.



Милан Степовић, *Лух*, уље на платну, 90x70 cm, 2021.



ПРЕДРАГ ТОДОРОВИЋ

PREDRAG TODOROVIĆ

predrag.pedja.todorovic@gmail.com

Предраг Тодоровић (1967, Београд) дипломирао је 1991. године сликарство на Факултету ликовних уметности у Београду, где је и магистрирао 1994. године, на Одсеку за зидно сликарство – мозаик. Члан је УЛУС-а од 1993. године, од када има статус самосталног уметника. Од 2012. године члан је УЛУПУС-а. 2012. Оснивач је и члан ликовне групе *РАСАРТ* од 2010. године, а члан је и ликовне групе *МИСТИ* од 2021. године. Његова дела налазе се у многим музејима (у Београду, Зајечару, Пожаревцу, Рашки, Тополи, Новом Саду, Острогу). У периоду 1991–2021. године излагао је на 36. самосталних изложби и преко 180 колективних изложби у земљи и иностранству. Добитник је више награда, а посебно се истиче признање *Златна значка за допринос у култури Републике Србије* 2012. године. Ликовно се изражава у мозаику, сликарству, акварелу, керамици, илустрацији.

Predrag Todorović (1967, Belgrade) graduated in 1991 at the Faculty of Fine Arts in Belgrade where he completed his post graduate studies in 1994, at the Department of Wall Painting - mosaic. He has been a member of ULUS since 1993 and since then he has the status of freelance artist. He has been a member of ULUPUS since 2012. He is the founder and member of art group RASART since 2010 and he has been a member of art group MISTI since 2021. His works are in numerous museums (in Belgrade, Zajecar, Pozarevac, Raska, Topola, Novi Sad, Ostrog). In the period from 1991 to 2021 he exhibited at 36 individual exhibitions and over 180 collective ones in the country and abroad. He got several awards, and a special value is the recognition of the Golden badge for Cultural Contribution of the Republic of Serbia 2012. His artistic expressions are through mosaic, painting, water color, ceramics and illustration.



Предраг Тодоровић, *Алхемијски перивој сна*, уље на платну, 80x60 cm, 2023.



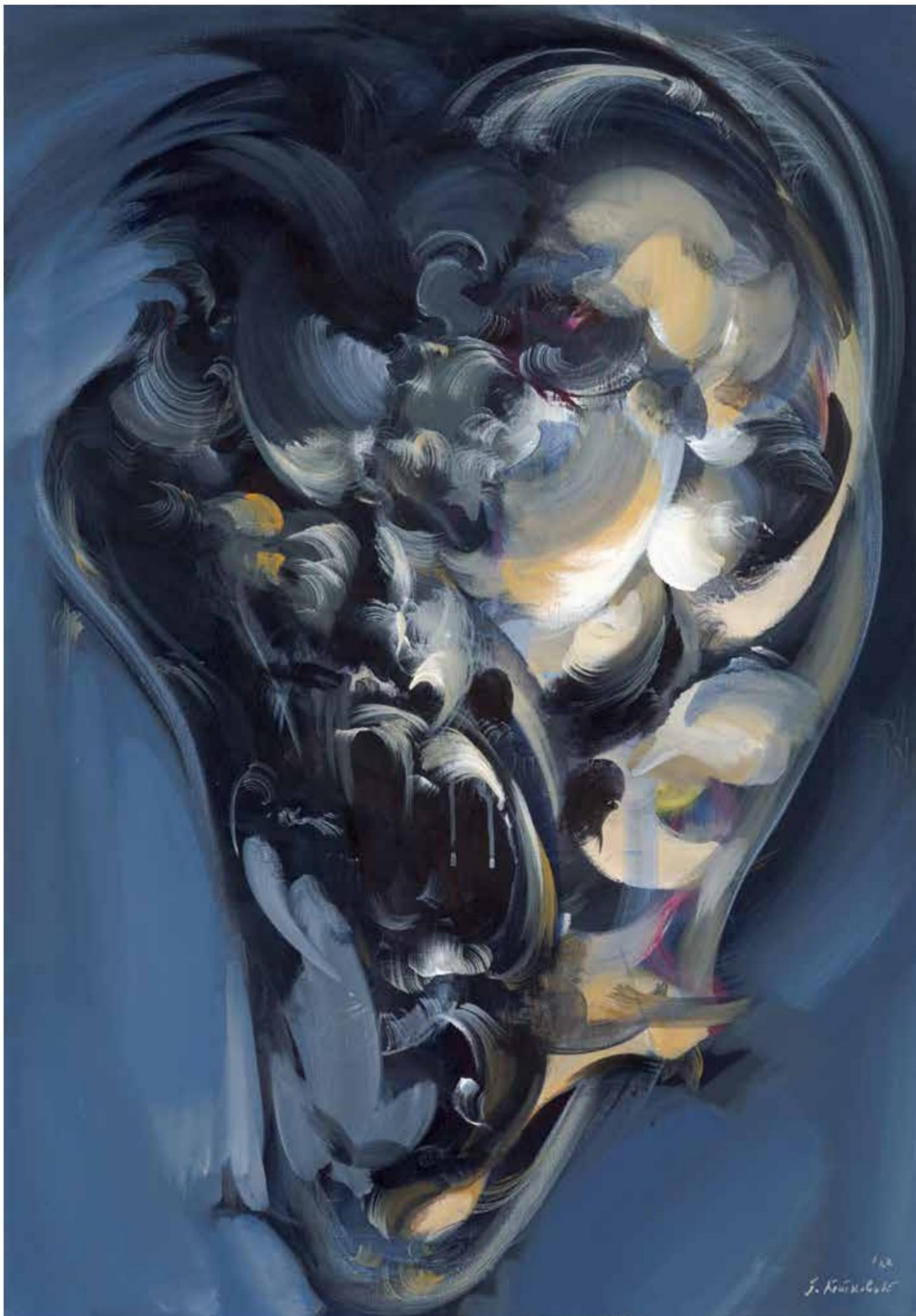
ГОРАН ЋЕТКОВИЋ

GORAN ČETKOVIĆ

gorancetkovic26@gmail.com

Горан Ћетковић (1975, Колашин) дипломирао је 2000. године на Факултету ликовне умјетности на Цетињу, на одсјеку Сликарство, у класи професора Николе Гвозденовића. До сада је имао 35 самосталних изложби у земљи и иностранству, а учесник је великог броја групних изложби, као и значајних ликовних салона. Добитник је више награда, од којих су значајније награда ФЛУ Цетиње, као и награда за сликарство Удружења ликовних умјетника Црне Горе. Бави се искључиво сликарством, као и цртежом. При свом раду користи традиционалне материјале. Његови радови се налазе у бројним приватним колекцијама, галеријама и музејима. Члан је УЛУЦГ (Удружења ликовних умјетника Црне Горе). Живи и ради у Бару.

Goran Četković (1975, Kolašin) graduated in 2000 from the Faculty of Fine Arts in Cetinje, Department of Painting, in the class of professor Nikola Gvozdenovic. He had 35 individual exhibitions in the country and abroad and participated in numerous collective exhibitions as well as important art salons. He got several awards out of which more significant ones are award of the Faculty of Fine Arts in Cetinje and award for painting of Association of Painters of Montenegro. He deals exclusively with painting and drawing. He uses traditional materials in his works. His works are in numerous private collections, galleries and museums. He is a member of ULUCG (Association of Painters of Montenegro). He lives and works in Bar.



Горан Ћетковић, *Лице свијета*, акрил, 100x70 см, 2023.



ДЕЈАН УЛАРЏИЋ

DEJAN ULARDŽIĆ

dejan.v.ulardzic@gmail.com

Дејан В. Уларџић (1956, Шабац) члан је УЛУС-а од 1983. године. Приредио је 32 самосталне изложбе, а учествовао је и на многим колективним изложбама. О стваралаштву Дејана Уларџића објављене су бројне публикације, три монографије, а снимљен је и један филм. Добитник је 10 награда за сликарство, као што су: награда на последњем Југословенском IV бијеналу фантастике *У светлости Милене* и прва награда на III Међународном бијеналу уметности минијатуре. Његова дела се налазе у многим приватним колекцијама, као и у музејима у земљи и иностранству. Живи и ствара у Шапцу.

Dejan V. Ulardžić (1956, Šabac) has been a member of ULUS since 1983. He had 32 individual exhibitions and he took part in many collective exhibitions. Numerous publications, three monographs and one film was made about creative work of Dejan Ulardzic. He got 10 prizes for painting, such as: prize at the last Yugoslav IV Biennale of Fantastic - In the Light of Milena and first prize at III International Biennale of Miniature Art. His works are in many private collections, as well as in museums in the country and abroad. He lives and works in Sabac.



Дејан Уларцић, *И пад је лет*, уље на платну, 78x108 cm, 2023.



СУЗАНА ЦЕЛАТОВИЋ

SUZANA DŽELATOVIĆ

suzanadzelatovic@yahoo.com

Сузана Целатовић (1989, Ћуприја) дипломирала је 2012. године на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу, на одсеку за зидно сликарство, у класи проф. Жељка Ђуровића, чиме је стекла звање дипломираног примењеног уметника. Мастер студије завршила је 2014. године на Факултету ликовних уметности у Београду, на одсеку за сликарство, у класи проф. Слободана Роксандића, стекавши звање – мастер ликовни уметник – сликар. Члан је УЛУС-а од 2015. године. Ради као самостални уметник – сликар од 2015. године. До сада је приредила 9 самосталних изложби у више градова, нпр. Изложба слика *Актови* (Београд, 2013), *Односи* (Ћуприја, 2014), *Нарушена интима* (Ниш, 2015), ауторска изложба *Љубавни односи* (Крагујевац, 2018) и др. Учествовала је на бројним групним изложбама и уметничким резиденцијама у земљи и у иностранству.

Suzana Dželatović (1989, Cuprija) graduated in 2012 from Philology-Art School in Kragujevac, at the Department of wall painting in the class of Professor Zeljko Djurovic and obtained the title of graduate applied artist. She completed her master studies in 2014 at the School of Fine Arts in Belgrade at the Department of Painting in the class of Professor Slobadan Raksandic, achieving the academic degree – master artists – painter. She has been a member of ULUS since 2015. She has been working as a free lance artist – painter since 2015. She has had 9 individual exhibitions in many towns, Exhibition of paintings - *Nudes* (Belgrade, 2013), *Relationships* (Cuprija, 2014), *Disturbed Intimacy* (Nis, 2015), author exhibition *Love Relationships* (Kragujevac, 2018), etc. She has taken part in many collective exhibitions and art residencies in the country and abroad.



Сузана Џелатовић, *Дуго чекање*, уље на платну, 60x93 cm, 2022.

ГЕНЕРАЛНИ СПОНЗОР БИЈЕНАЛА

GENERAL SPONSOR OF BIENNIAL



- 628 Stanova
- 14 Poslovnih prostora



SOKOLIS
Više od doma

SOKOLIS

PRVI KONDOMINIJUM
U KRAGUJEVCU

SAVREMEN KONCEPT STANOVANJA



SOKOLIS
STAMBENO POSLOVNI
KOMPLEKS

+ 381 60 3 340 340

Insta @sokolis.kragujevac

www.sokolis.rs

Facebook @sokoliskg

ПОКРОВИТЕЉИ БИЈЕНАЛА

PATRONS OF BIENNIAL



Република Србија
Министарство културе и информисања



Београд
www.beograd.rs



МВ
МОДЕРНА ГАЛЕРИЈА · ВАЉЕВО



lucida
GALERIJA LUCIDA

SANJAJ
galerija

ЗЛАТНИ СПОНЗОРИ БИЈЕНАЛА
GOLDEN SPONSORS OF BIENNIAL



ВАШ ПАРТНЕР ЗА
СИГУРНУ БУДУЋНОСТ



+381 11 266 33 99

bgoffice@grading.rs

Кронштатска 5, 11000 Београд

www.grading.rs

Градинг доо бави се
извођењем свих врста
грађевинских радова,
продајом станова и
пословних простора



biro **GRAF**[®]
printing house zemun

34
godine



Atanasija Pulje 22,
11080 Zemun, Serbia
T. +381 11 307 50 55
Fax. +381 11 219 47 52
birograf.rs
office@birograf.rs



ПРИЈАТЕЉИ БИЈЕНАЛА
FRIENDS OF BIENNIAL



БОЈКОВЧАНКА



ALEKSANDROVIĆ





Law Office
SUBASIC

serbianguide.ru

КОЛЕКЦИЈА
ДЕЈАН ЂОРИЋ

КОЛЕКЦИЈА
МИЛОЉУБА И ИВАНА ПЕРИЋА



Radomir Čačić



КОЛЕКЦИЈА
Влада Милановић
Јагодина



ART GALERIJA
KRAGUJEVAC



42

CIP - Каталогизација у публикацији
Народна библиотека Србије, Београд

75(497.11)"20"(083.824)
75.071.1(497.11)"19/20":929

БИЈЕНАЛЕ фантастике (2023 ; Београд, Ваљево2)

Бијенале фантастике 2023 = Biennial of Fantasy Art 2023 : Коларчева Задужбина
16.9 – 15.10.2023, Београд [и] Модерна галерија Ваљево 2.12.2023 – 15.1.2024 / [превод
Весна Ковачевић] ; [фотографије Владимир Поповић]. - Београд : Фондација
Михајловић - Феникс, 2023 (Београд : BiroGraf). - 81 стр. : илустр. ; 30 cm

Упоредо срп. текст и енгл. превод. - Према предговору, ово је друго Бијенале
фантастике. - Слике уметника. - Тираж 500. - Стр. 4: Фондација Михајловић Феникс:
покровитељ Бијенала фантастике 2021. / Мијат Михајловић. - Стр. 6-8: Сновиђења
стварности / Ирина Томић. - Садржи биографске белешке о члановима жирија и
заступљеним уметницима.

ISBN 978-86-903702-2-1

а) Сликаство -- Србија -- 20в -- Изложбени каталози
б) Сликарство -- Србија -- 20в-21в -- Изложбени каталози

COBISS.SR-ID 122642953
